



# L'AVENIR DU NORD



CHENIER

1897 - 1957

HEBDOMADAIRE DEVOUE AUX INTERETS DE SAINT-JEROME ET DU DISTRICT

Fondateurs: Wilfrid Gascon et Jules-Edouard Prévost

1897 - 1957

LABELLE

Prix: 5 sous

"Le mot de l'avenir est dans le peuple même; nous verrons prospérer les fils du Saint-Laurent" (Benjamin Sulte)

Vol. 60 - No 21 - Saint-Jérôme, 30 mai 1957

LEO CADIEUX, directeur

## Joyeuse réunion de la GRANDE FAMILLE ROLLAND

Patrons et employés ont joyeusement manifesté leur amitié lors du grand banquet du 75<sup>e</sup> anniversaire de la Cie de Papier Rolland Ltée. Plus de 1200 employés étaient présents à cette fête qui avait débuté par une messe pontificale d'actions de grâce chantée par S. Exc. Mgr Emilien Frenette. 27 personnalités formaient la table d'honneur.

<b>Table d'honneur</b>	<b>Vice-Président — Finance</b>	Rolland, M. A. Desjardins.
<b>Head table</b>	Mme L. Blanchard.	Mme A. Desjardins.
Mr. W. Anderson, International Brotherhood of Pulp, Sulphite and Paper Mill Workers.	(Le notaire) M. Léonard Blanchard, M.L.A.	M. Olivier Rolland, Directeur.
Mr. J. A. D'Aoust, Vice-Président & Canadian Director, United Paper Makers & Paper Workers of America.	Mme A. Cherrier.	Mme Olivier Rolland.
M. H. A. LeBlanc (C.A.), Trésorier de la Compagnie.	Son honneur, le maire, Dr A. Cherrier.	M. Roy H. Ecclestone, Vice-Président.
Mme H. A. LeBlanc.	Mme Lucien G. Rolland.	Mme Roy H. Ecclestone.
M. Albert Rolland, Directeur et gérant des ventes pour l'est.	Son Exc. Monseigneur Emilien Frenette.	M. K. S. Maclachlan, (B.A.Sc., O.B.E.), Directeur.
Mrs. J. A. Weldon.	M. Lucien G. Rolland.	Mme K. S. Maclachlan.
Mr. J. A. Weldon (C.A., M.B.E.).	M. Marc Rolland, Vice-Président et gérant des moulins de St-Jérôme et Mont-Rolland.	M. J.-P. Lefebvre, Secrétaire.
	Mme Marc Rolland.	Mme L.-P. Lefebvre.
	Son honneur, le maire de Mont-	M. Théodore St-Germain, le doyen des employés avec plus de 60 ans de service.



Sur la photo du haut on remarque de g. à d.: S. Exc. le maire de St-Jérôme, le Dr Alfred Cherrier, Mme Lucien Rolland, S. Exc. Mgr Emilien Frenette, et M. Lucien G. Rolland souhaitant la bienvenue.



Photo du bas: MM. les Cures des paroisses de St-Jérôme et de la région. On distingue Mgr P.-E. Charbonneau, curé de la cathédrale, MM. les abbés Albert Lemay, curé de St-Paul, l'abbé Armand Sabourin curé de St-Antoine et autres.

### Décès d'un ancien maire



Me LEOPOLD NANTEL  
Me Léopold Nantel, avocat et citoyen bien connu de St-Jérôme, est décédé en sa demeure, rue Labelle, samedi le 25 mai, à l'âge de 66 ans et 9 mois. Me Léopold Nantel a été actif à St-Jérôme. Il a été échevin de St-Jérôme de 1922 à 1924. Il a été maire de 1929 à

1931 et de 1947 à 1951.

M. Nantel aimait beaucoup la jeunesse, et il a fait beaucoup pour elle. C'est à lui que nous devons la fondation de la Bibliothèque Municipale.

La direction et le personnel de l'Avvenir du Nord présentent leurs condoléances à la famille.

## Objectif: \$750,000. - Cinq oeuvres à soutenir -



M. Lucien Rolland président général de la campagne.

Pour la première fois dans la jeune histoire du diocèse de St-Jérôme, une campagne d'appui aux finances épiscopales sera lancée à l'automne.

L'annonce en a été faite conjointement ces jours derniers par M. Lucien-G. Rolland et Son Excellence Monseigneur Emilien Frenette.

L'objectif visé: \$750,000.

Comme l'a expliqué Mgr l'Évêque, les finances du diocèse sont lourdement grevées et loin d'être suffisantes pour défrayer le coût des oeuvres sociales et religieuses indispensables à tout diocèse.

"Ces oeuvres ne sont pas pour moi", a-t-il dit, "mais pour toute la population du diocèse dont j'ai pour mission de diriger la destinée religieuse".

Dimanche dernier, lors des célébrations du 75<sup>e</sup> anniversaire de

la Cie de Papier Rolland, M. Lucien G. Rolland remettait à Mgr l'Évêque la première souscription au montant de \$75,000, au nom de la Compagnie et de ses employés.

### L'EGLISE

Parlant à son clergé, l'évêque définit l'Eglise et le diocèse:

"Une conviction qu'il faut poser à nos gens, c'est le sens de l'Eglise. Il nous faut la voir sous un jour, sous un angle encore plus profond, je dirais, dans sa véritable unité. C'est cette société, cette communion des âmes dans l'unité. C'est cette société, cette communion des âmes dans l'unité. Cette Eglise à notre portée, c'est le Diocèse. Ce n'est pas simplement un cadre administratif, comme on se l'imagine assez souvent. L'Évêque, ce n'est pas une sorte de préfet, un administrateur, c'est vraiment toute l'Eglise, une parcelle

de l'Eglise, qu'est le Diocèse. Et puisqu'il faut une autorité, c'est l'Évêque. Alors cette Eglise diocésaine qui est un facteur stable de vie spirituelle, et même de vie temporelle et de vie nationale, doit être bien organisée, bien vivante, et ceux qui doivent la faire vivante pour l'avenir, ce sont les oeuvres d'éducation auxquelles nous n'attachons jamais trop d'importance et qui devraient être les toutes premières oeuvres de charité.

Nos paroisses n'en souffriront pas. Nous entendons dire parfois: nous avons bien des besoins dans nos paroisses. Vous savez d'ailleurs qu'aujourd'hui les problèmes excessivement complexes ne se posent plus à l'échelle locale et même nationale, mais mondiale. Il faut tout de même les affronter ici au point de vue diocésain. Les paroisses sont un peu dans un diocèse comme les familles dans une ville ou un Etat. La famille ne peut pas se suffire à elle-même; elle a absolument besoin de l'aide de l'Etat qui est la famille agrandie, si vous voulez; c'est un peu la même chose pour le diocèse. C'est la réunion de toutes les paroisses bien liées bien dépendantes les unes des autres".

### LE PRESIDENT GENERAL

Cette campagne projetée aura pour président général un des hommes d'affaires les plus en vue du diocèse, M. Lucien G. Rolland, président et directeur général de la Compagnie de Papier Rolland.

Il sera aidé dans son travail de présidents conjoints recrutés au niveau supérieur du commerce et de l'industrie: Ce sont: L'Honorable Georges Dansereau, M. Paul Lesage, Président Les Pianos Lesage Ltée, M. Bertrand Langlois, Président et Gérant Général de Canada Flushwood Door Ltd.

Un autre industriel bien connu M. H.J. O'Connell, a accepté d'être un des présidents honoraires de cette campagne d'inspiration et d'exécution entièrement laïque.

Au cours de son discours d'acceptation, le président général Lucien Rolland a endossé sans restriction toutes les oeuvres proposées par l'évêque.

M. Rolland a déclaré: "... comme homme d'affaires, et comme président de la campagne, j'atteste publiquement que j'endosse toutes ces oeuvres et que je considère comme mon devoir d'aider mon évêque à bâtir notre jeune diocèse et à le doter de tous les services qui lui sont essentiels".

**LES OEUVRES**  
Les oeuvres qui bénéficieront ainsi de cette souscription d'inspiration conjointe sont: une école de gardes-malades, pour l'hôpital de St-Jérôme, l'évêché, le centre diocésain, une colonie de vacances pour les enfants des familles ouvrières et le séminaire diocésain de Ste-Thérèse.

Selon le comité de direction la campagne massive sera déclenchée durant la première semaine d'octobre. Par ailleurs une campagne séparée sera organisée fin juillet pour la région des Laurentides, ceci afin d'approcher les villageois durant leur séjour dans la région.

## Assemblées de M. Raymond Raymond

Voici la liste des assemblées que tiendra M. Raymond Raymond, candidat libéral, d'ici la fin de la campagne:

**JEUDI LE 30 MAI: Sainte-Anne-des-Lacs à 8 heures p.m.; Piedmont et Saint-Sauveur-des-Monts, à 9 heures.**

**VENDREDI LE 31 MAI: Mont-Tremblant, à 8.30 heures p.m.**

**SAMEDI LE 1er JUIN: Sainte-Anne-des-Plaines, à 8.30 heures p.m. M. Lionel Bertrand sera l'un des principaux orateurs.**

**DIMANCHE LE 2 JUIN: Assemblée régionale à Sainte-Agathe-des-Monts à 8.30 heures p.m., pour le groupe de municipalités suivantes: Sainte-Lucie, Lantier, Lussier, Ivry, Saint-Agricole, Val-Morin, Val-David et Sainte-Agathe. M. Lionel Bertrand portera la parole à cette assemblée.**

**MARDI LE 4 JUIN: A Sainte-Thérèse, salle de l'Académie Secondaire à 8.30 heures p.m. Principaux orateurs: le candidat, M. Simon Latour et M. Lionel Bertrand.**

**SAMEDI LE 8 JUIN: A Saint-Janvier, à 8.30 heures p.m. M. Lionel Bertrand assistera à cette réunion.**

**DIMANCHE LE 9 JUIN: A Sainte-Thérèse et à Saint-Jérôme, à 8.30 heures p.m., assemblées de clôture de campagne.**

## M. Raymond fait son dépôt



Jeudi dernier, M. Raymond Raymond, candidat libéral officiel pour le comté de Terrebonne remettait le dépôt réglementaire à M. J.-Marc Vermette, officier rapporteur pour le district électoral de Terrebonne. Il était accompagné de M. Paul Brosseau, organisateur en chef des forces libérales du comté. La mise en nomination des candidats a eu lieu lundi au bureau de l'officier rapporteur situé au sous-sol du bureau de poste. Deux candidats sont sur les rangs en marge de l'élection du 10 juin prochain: M. Raymond Raymond, candidat libéral, et M. Marcel Deschambault, candidat progressiste-conservateur.



Considérations sur la vie canadienne

## UNE ELECTION

(par Eugène L'HEUREUX)

Ce n'est pas un commerce, mais un acte de civisme collectif

Est-il, en ce monde, quelque chose de plus beau et de plus grand que l'héroïsme du soldat qui affronte la misère des champs de batailles et donne même sa vie pour le salut de sa Patrie?

Voilà le sacrifice par excellence, accepté au nom du plus pur civisme et de la plus indiscutable charité.

Régime politique infiniment plus humain, souvent même beaucoup plus chrétien que celui des dictatures et des monarchies absolues, dont les ambitions personnelles s'assouissaient aux dépens du peuple, la démocratie moderne exige beaucoup moins de ses citoyens libres que les régimes autocratiques de l'antiquité ainsi que les gouvernements autocratiques d'aujourd'hui n'en exigent de leurs sujets-robots.

Remercions Dieu de pouvoir vivre dans un pays gouverné par des hommes chez qui, sauf quelques exceptions, l'ambition n'est pas d'étendre constamment leur domination personnelle, mais simplement d'unifier les forces vives de la nation, pour les orienter vers l'établissement d'une civilisation pacifique et génératrice de bien-être pour les humains.

Ce régime démocratique — déjà supérieur, dans son ensemble, à toutes les dictatures et à tous les pouvoirs absolus — deviendra infiniment plus humain, le jour où chacun de nous mettra plus de civisme à l'accomplissement de ses devoirs démocratiques et acceptera plus généreusement quelques légers sacrifices, en retour des immenses

(Suite à la page 5)

**Potins Politiques**

**UNE PERTE DE 300 MILLIONS**

Le gouvernement de la province de Québec a perdu 300 millions en dix ans à cause de son attitude soi-disant autonomiste. Pendant que toutes les autres provinces bénéficient d'ententes fiscales avec le gouvernement fédéral, le gouvernement Duplessis a persisté dans son électoralisme et ses mesquineries.

**PROGRES DANS L'UNITE ET LA SECURITE**

Tel est le slogan du parti libéral pour les élections fédérales qui sont actuellement en cours.

L'honorable Hughes Lapointe en a raison de déclarer, récemment (Suite à la page 15)

## LE 5<sup>e</sup> CONCERT ANNUEL DE LA CHORALE MIXTE "LES VOIX DES LAURENTIDES"

sera présenté  
**MARDI, le 4 JUIN PROCHAIN**  
EN LA SALLE DE BAL DE L'HOTEL LAPOINTE  
à 8 h. 30 précises

Directrice: Mlle CLAIRE LAMARCHE, B.M., M.C.

Billets en vente chez les membres de la chorale

Pour informations: **Tél. 3638** (Mlle Lamarche) ou **Tél. 3625** (Mlle Georgette Dunnigan, sec.)



## LE PARTI LIBERAL

**AU POSTE C.K.J.L. ST-JEROME**  
**MESSAGES SPECIAUX**

**LUNDI SOIR, le 3 juin à 6.30 hres p.m.**  
M. Lionel Bertrand, député de Terrebonne.

**MARDI SOIR, le 4 juin à 6.30 hres p.m.**  
M. Raymond Raymond, candidat libéral.

**MERCREDI SOIR, le 5 juin à 6.30 hres p.m.**  
M. Simon Latour.

**JEUDI SOIR, le 6 juin, à 6.30 hres p.m.**  
Me Jean Guérin.

**VENDREDI SOIR, le 7 juin, à 6.30 hres p.m.**  
M. Raymond Raymond, candidat libéral.

**FEU D'ARTIFICE de la CIE DE PAPIER ROLLAND - DIMANCHE, 2 JUIN - 9 hres P.M. - (Parc De Ladurantaye)**

**L'AVENIR DU NORD**  
 JOURNAL HEBDOMADAIRE FONDE EN 1897  
 PUBLIE A SAINT-JEROME, Cte Terrebonne  
 295, St-Georges - C.P. 160 - Tél. 4350

Autorisé comme envoi postal de deuxième classe, ministère des Postes, Ottawa.

**DIRECTION :**  
 Président : Me J.-Marc Vermette, n.p., directeur politique  
 Vice-président : Arthur Gohier, Saint-Jérôme.  
 Trésorier : Roland Bock, Industriel, Montréal.  
 Secrétaire : Me Gérard Vermette, notaire, St-Janvier.

L'AVENIR DU NORD est publié par L'Avénir du Nord Ltée  
 et imprimé aux ateliers de l'Imprimerie St-Jérôme Inc.,  
 303, Ave Parent, St-Jérôme, Que.

**ADMINISTRATION ET REDACTION :**  
 Directeur : Léo Cadieux.  
 Rédacteur-Gérant : J.-Geo. Dunnigan.  
 Publiciste : Georgette Dunnigan.

### Les associations intermédiaires

**DEFINITION :**  
 On a défini les associations intermédiaires : des groupes organisés, institutionnels, situés entre la personne et l'Etat. Ce sont des groupes organisés en ce sens qu'ils ne sont pas un agglomérat amorphe d'individus, mais un ensemble de personnes poursuivant un même but sous l'autorité d'un même chef. Ces associations sont institutionnelles en ce sens qu'elles sont établies d'une façon durable, dans des cadres juridiques précis.

**DIVISION :**  
 Les associations intermédiaires peuvent être classifiées selon leurs rapports avec le droit naturel. Il va sans dire qu'en ce cas, la famille occupe le premier rang. Les associations intermédiaires peuvent aussi se classer sous trois chefs d'idée : 1) les associations économiques telles les entreprises commerciales, 2) les associations professionnelles telles les syndicats, 3) les associations sociales telles les mutualités, les groupements d'entraide, les associations charitables, culturelles, ethniques etc.

**ROLE :**  
 Les associations intermédiaires, comme toute société, ont pour rôle général de tendre vers le bien commun en perfectionnant la personne humaine. L'homme, en effet, ne peut pas, seul, par lui-même, atteindre son perfectionnement physique, intellectuel et moral, sans le secours de la société. Mais les associations intermédiaires ont un but et un rôle particulier. Elles permettent à l'homme de s'épanouir dans une association contrainte à sa taille et dans laquelle il pourra mieux mesurer le résultat de ses efforts. Ces associations protègent aussi la liberté de la personne contre les empiètements soit de l'Etat, ou

d'individus, ou d'autres associations, elles structurent, perfectionnent le caractère organique de la Société, lui assurant une stabilité, une souplesse et une richesse dont elle serait privée, si l'individu se trouvait seul devant l'Etat. L'Etat a profité à laisser se multiplier ces associations intermédiaires : l'Etat se décharge ainsi de besoins qui ne sont pas essentiellement les siennes et trouve, par ces associations, un moyen précieux de relayer ses consignes ou ses ordres, en les adaptant aux personnes et aux lieux.

**DROITS ET DEVOIRS :**  
 Les associations intermédiaires ont droit à l'existence et à une autonomie suffisante pour assurer leur fonction sociale. Elles tiennent ce droit de droit naturel, soit directement comme pour la famille, soit indirectement, dans la mesure où elles exercent leur droit naturel d'association. L'Etat se doit de respecter leur existence et leur légitime autonomie dans la mesure compatible avec l'ordre public et les exigences du bien commun. L'Etat a le droit et le devoir de les contrôler, de les orienter en vue du bien commun, de les supplier, si elles ne remplissent pas ou remplissent mal leur rôle.

Les associations intermédiaires ont aussi des devoirs. Si elles doivent promouvoir les intérêts de leurs membres, elles ne doivent pas promouvoir des intérêts particuliers ou collectifs au détriment du bien commun de la Société, tombant ainsi dans une sorte d'individualisme collectif. Le tort qui en résulterait rejaillirait non seulement sur la Société en général, mais, en fin de compte, sur ces associations elles-mêmes ainsi que sur leurs membres.

Vianney Dupré ptre-vic.

### Nouvelles brèves de l'Oratoire

Saviez-vous que tous les dimanches, depuis le 5 mai 1946, le poste CKAC radiodiffuse pour le plaisir de ses auditeurs la grand-messe célébrée à l'Oratoire Saint-Joseph du Mont-Royal, y compris le sermon. Cette émission dure une heure et plus.

Pendant la neuvaime du 10 au 19 mars 1957, en étroite collaboration avec les religieux de l'Oratoire Saint-Joseph du Mont-Royal, 30 postes de radio de langue française et 15 postes de langue anglaise, ont radiodiffusé dix émissions spéciales de 15 minutes en vue de la fête de saint Joseph, le 19 mars.

La hauteur de la basilique de l'Oratoire Saint-Joseph, depuis le plancher jusqu'au plus haut point du dôme intérieur, est de 190 pieds.

L'ampleur de la basilique de l'Oratoire Saint-Joseph du Mont-Royal est telle que la sonorité y serait d'un grave inconvénient pour les pèlerins si les religieux du sanctuaire ne devaient faire recouvrir plus de 50,000 pieds carrés de la surface des murs de matériaux acoustiques.

Il faudra près de cinq ans pour achever les travaux de décoration

### Décoré de l'Ordre du Mérite Scolaire

M. Cyprien Lacasse de St-Sauveur des Monts, professeur à l'École Normale du Sacré-Coeur à St-André Avellan, (Cte Papineau) vient d'être décoré de l'ordre du mérite scolaire au 2e degré. Le comité catholique de l'Instruction Publique lui décerne cet honneur sous la recommandation de M. Desaulniers, surintendant.



Intérieure de l'immense basilique de l'Oratoire Saint-Joseph du Mont-Royal, le sanctuaire international de la dévotion au Père Nourcier de Jésus.

### En congrès

Du 25 au 29 mai, l'Association Canadienne des Optométristes tenait son congrès annuel aux Chutes Niagara.

M. L.-P. Raymond, directeur de cette association, participait aux activités du congrès comme représentant de la Province de Québec et aux assemblées du bureau de direction qui discute les plans de santé du Canada.

### "Quand j pense tout haut..." Pour ne pas avoir peur de demain

#### UNE CHOSE BALANCEE

"Dans l'administration de la chose publique c'est à peu près la même histoire que dans le budget de la maison... l'important c'est que tout soit bien balancé".

Quand Isidore m'a dit ça l'autre soir, il m'a pris un peu par surprise à cause de la comparaison qui semblait pas mal hors de proportion. Mais à bien y penser, sa réflexion n'est pas si bête. Elle est même très vraie. Je sais bien que chez nous, comme chez vous, — l'en suis bien sûr, — on essaye de partager les tâches et aussi de répartir les dépenses pour que tout le monde coopère et que chacun ait aussi sa part du gâteau. C'est une affaire bien balancée, quoi.

Quand on constate les progrès formidables que notre pays a connus depuis vingt-cinq, trente ans, par exemple, et ça dans tous les domaines que le bon Dieu nous amène, on est bien obligé d'admettre que le gouvernement libéral a bougé bien balancé son affaire pour que tout le monde profite, dans la mesure du possible, des progrès, du développement du Canada.

Isidore me parlait du cas des cultivateurs. Il a élevé une famille de dix enfants sur sa terre, Isidore et six de ses enfants sont établis à leur tour. Il connaît donc bien son affaire.

Faut l'entendre nous faire la comparaison de l'agriculteur au temps où lui-même prit charge de la terre paternelle avec la situation d'aujourd'hui. Fils d'un milieu rural de la province de Québec, M. Louis St-Laurent sait mieux que quiconque l'importance qu'il y a de maintenir un sain équilibre entre la vie rurale et la vie urbaine, entre l'agriculture et l'industrie. Son gouvernement a pris tous les moyens pour aider les cultivateurs à bien vivre sur leurs fermes et pour encourager leurs enfants à continuer la lignée, la tradition familiale.

Si on veut parler en chiffres pour se comprendre rapidement, disons tout d'abord que depuis 1945, dans la province de Québec, le revenu annuel des cultivateurs est passé de 230 à 450 millions de dollars grâce à une bonne administration. Mais ce n'est pas tout. Dans dollars, cela tient évidemment de la prospérité générale créée au Ca-

toute chose il faut s'occuper des détails qui finissent par produire le grand tout. Dans l'agriculture il faut de la protection, il faut de l'aide aussi.

C'est le prix des produits qui établit le revenu misérable ou confortable du cultivateur. Le gouvernement libéral a créé le "SOUTIEN DES PRIX" pour garantir au cultivateur un revenu convenable.

Isidore a fait des chiffres devant moi pour démontrer que si les subsides fédéraux étaient coupés, du jour au lendemain, combien il aurait de la misère à arriver.

Rien que pour le beurre le "soutien des prix" a donné aux cultivateurs de la province de Québec, depuis 15 ans, la jolie somme de \$150 millions. Et pour le transport des grains d'alimentation, dans la même période, les subsides ont rapporté à nos cultivateurs quelque chose comme cent millions de piastres.

Le prêt agricole joue un rôle plus important que le profane serait peut-être porté à le croire. Dans le Québec plus de 50,000 prêts ont été consentis pour l'amélioration des terres et cela représente quelque chose comme \$57 millions.

Les cultivateurs qui comptent souvent des familles nombreuses savent par ailleurs ce que vaut la loi des Allocations Familiales. Toute la sécurité sociale : allocations, pensions de vieillesse, pensions aux invalides, aux aveugles, comme l'assurance-chômage et demain, l'assurance-hospitalisation, c'est l'oeuvre du gouvernement libéral.

Rien de surprenant que le peuple canadien ait voulu maintenir au pouvoir un gouvernement qui devient la véritable police d'assurance de la sécurité et du progrès chez nous. Une expérience a été essayée en 1930 mais le gouvernement conservateur n'a pas fait vieux os. On se souvient encore combien les candidats se sont réjouis, en 1935, en célébrant le retour au pouvoir du gouvernement libéral.

Dans le Québec c'est un vote presque total qui sera donné à M. St-Laurent le 10 juin prochain; les canadiens des autres provinces savent aussi que c'est leur intérêt de maintenir au pouvoir un gouvernement qui sait si bien "balancer les choses" dans l'administration du Canada.

Mais il faudra évidemment se faire un scrupuleux devoir d'aller voter et d'amener aux polls les amis, les voisins. On ne sent peut-être pas la "chaleur électorale" parce que les pauvres conservateurs n'ont pas large contre M. St-Laurent, mais il ne reste pas moins important d'aller remplir son devoir de citoyen le 10 juin, quand bien même ce ne serait que pour dire merci à M. St-Laurent et à ceux qui, avec lui, ont établi une administration si bien balancée au Canada. GEDÉON

**HORAIRES ACCÉLÉRÉS DES AUTORAILS "Dayliner"**



De nouveaux autorails "Dayliner" sont maintenant à votre disposition—vous assurant des services accélérés! Voyagez en autorail pour jouir du confort maximum...

- Voitures en acier inoxydable, spacieuses et climatisées
- Traction diesel à roulement doux, fenêtres panoramiques
- Tarifs de "coach" réduits, pas de réservations à l'avance

### Montréal et les Laurentides

	Sam. & Dim. seul	Sam. & Dim. exc.	Sam. & Dim. seul	Sam. & Dim. exc.	Ven. & Dim. seul	Ven. & Dim. exc.	Ven. & Dim. seul	Ven. & Dim. exc.
Dép. Montréal (Windor St.)	7.45	7.45	8.15	11.30	4.00	4.00	4.11	10.00
Dép. Westmount	7.50	7.50	8.21	11.35	4.05	4.05	4.17	10.06
Dép. Montréal West	8.07	8.07	8.45	11.50	4.22	4.22	4.40	10.30
Arr. St. Thérèse	88.24	8.27	9.10	12.15	4.38	4.38	5.10	10.55
Arr. St. Jérôme	88.45	8.49	9.33	12.37	4.56	4.59	5.33	11.18
Arr. Ste. Agathe	89.35	9.39	10.45	13.50	5.51	6.03	7.00	12.30
Arr. St. Jean	9.58	10.16	—	—	6.16	6.29	—	—
Arr. St. Jovite	10.14	10.32	—	—	6.32	6.44	—	—
Arr. Mont Tremblant	10.24	10.42	—	—	6.43	6.54	—	—
Arr. L'Assommoir	10.38	10.58	—	—	6.59	7.09	—	—
Arr. Mont-Laurier	12.15	12.35	—	—	8.35	8.45	—	—
	P.M.	P.M.			P.M.	P.M.		

\*Locomotive à vapeur  
 (a) Arrêt sur signal pour prendre voyageurs payants pour le nord de Ste. Agathe.

### Les Laurentides et Montréal

	Sam. & Dim. exc.	Sam. & Dim. exc.	Dim. exc.	Sam. & Dim. seul	Dim. exc.	Dim. seul
Dép. Mont-Laurier	—	—	A.M.	—	P.M.	P.M.
Dép. L'Assommoir	—	—	8.10	—	3.47	6.27
Dép. Mont-Tremblant	—	—	8.26	—	4.00	6.40
Dép. St. Jovite	—	—	8.35	—	4.10	6.50
Dép. St. François (Lac Carre)	A.M.	—	9.50	P.M.	4.25	7.05
Dép. Ste. Agathe	4.35	—	9.15	1.30	4.50	7.30
Dép. St. Jérôme	5.32	A.M.	10.18	2.34	5.53	8.30
Dép. Ste. Thérèse	5.55	6.25	10.40	3.00	6.15	8.40
Arr. Montréal West	6.25	6.55	11.02	3.30	6.40	9.00
Arr. Westmount	6.40	7.10	11.15	3.45	6.55	9.15
Arr. Montréal (Windor St.)	6.47	7.17	11.22	3.52	7.02	9.22
	6.55	7.25	11.30	4.00	7.10	9.30
	A.M.	A.M.	A.M.	P.M.	P.M.	P.M.

\*Locomotive à vapeur  
 (a) Laisse descendre voyageurs payants du nord de Ste. Agathe.

Renseignements complets de tout agent.

**Pacifique Canadien**

L'entretien de votre MOTEUR HORS BORD est aussi TRÈS important!



**Johnson 10 CV**

Pour plus de plaisir sur l'eau choisissez un MOTEUR HORS BORD Johnson SEA HORSE

Épaulé d'un service de vente et d'entretien d'un océan à l'autre, depuis plus d'un quart de siècle.

Où que vous alliez—vous trouverez dans les pages jaunes de l'annuaire téléphonique le nom d'un distributeur Johnson autorisé, disposant de pièces de rechange et possédant toute l'expertise nécessaire pour assurer l'entretien régulier et parfait de votre hors-bord Sea-Horse.

**JOHNSON MOTORS**  
 PITTSBURGH - CANADA

**REPARATIONS GENERALES PAR ST. JEROME OUTBOARD MARINE**

LE CORDON, Route Nationale  
 Tél. 4880

Service approuvé par JOHNSON MOTORS

Évitez d'être déçus! Ayez votre moteur prêt pour l'ouverture de la PÊCHE le 17 avril prochain. Prix réduits à ce temps-ci de l'année

Réparons aussi les tondeuses à gazon

# La sécurité sociale oeuvre du PARTI LIBÉRAL

1940	L'ASSURANCE-CHÔMAGE a rapporté en seize ans aux travailleurs de la province de Québec des prestations de plus de QUATRE CENT MILLIONS DE DOLLARS
1945	LES ALLOCATIONS FAMILIALES entièrement payées par Ottawa ont valu en onze ans aux enfants du Québec des bénéfices de plus de UN MILLIARD DE DOLLARS
1948	LE PLAN NATIONAL DE SANTÉ a permis aux hôpitaux et services de santé du Québec de recevoir d'Ottawa une aide financière de SOIXANTE-HUIT MILLIONS DE DOLLARS
1951	LA PENSION DE VIEILLESSE entièrement payée par Ottawa a rapporté en quatre ans aux Québécois âgés de 70 ans et plus près de QUATRE CENT MILLIONS DE DOLLARS
1951	LA PENSION AUX AVEUGLES a rapporté en cinq ans aux aveugles du Québec plus de \$7,000,000. Ottawa a payé les trois quarts (75%) de ce montant, soit environ CINQ MILLIONS DE DOLLARS
1951	L'ASSISTANCE-VIEILLESSE a rapporté aux Québécois âgés de 65 à 70 ans qui sont dans le besoin \$74,000,000 en cinq ans. La moitié (50%) de ce montant a été payée par Ottawa, soit TRENTE-SEPT MILLIONS DE DOLLARS
1955	LA PENSION AUX INVALIDES a rapporté en deux ans \$14,000,000 aux invalides du Québec. Ottawa a payé la moitié (50%) de ce montant: SEPT MILLIONS DE DOLLARS
1957	L'ASSURANCE-HOSPITALISATION va bénéficier à tous les Québécois dès que notre province aura souscrit aux propositions fédérales. LA CONTRIBUTION D'OTTAWA: 50%

**VOTEZ CANADIEN VOTEZ LIBÉRAL**

LE PARTI LIBÉRAL VOUS A APPORTÉ LA PROSPÉRITÉ DANS L'UNITÉ ET LA SÉCURITÉ  
 ORGANISATION LIBÉRALE FÉDÉRALE



**TELEVISION**  
Dépositaire des marques "PHILCO"  
Admiral, R. C. A. Victor, Philips, Marconi  
Garantie d'un an — Jusqu'à deux ans pour  
payer — Appareil prêt en cas de  
réparation  
SPECIALITE: Service prompt et com.  
**CLEMENT LEGAULT**  
Magasin établi il y a 35 ans  
STE-SCHOLASTIQUE — TEL. 42-W



# L'AVENIR DU NORD

LE PLUS ANCIEN HEBDOMADAIRE DES LAURENTIDES

Publié à Saint-Jérôme

CHENIER

Soutenons nos industries, elles sont un gage de prospérité Assurons le progrès de Saint-Jérôme en encourageant notre commerce local.



Location de machineries  
Tél. 5389  
**ALBERT BRIERE**  
CONTRACTEUR GENERAL  
279, rue Ste-Paule - St-Jérôme  
● Pelles mécaniques ● Bulldozers  
● Travaux d'asphalte ● Cours  
● Entrées

Jeudi, 30 mai 1957

L'AVENIR DU NORD

Page 3

## LA POLITIQUE FÉDÉRALE

### Un discours électoral de M. St-Laurent

Dans l'histoire politique du Canada, M. St-Laurent laissera un grand nom, parce que sa carrière aura été bien différente de celles des autres hommes publics sur nombre de points, par exemple les quatre que voici :

**Son entrée dans la politique.** — Agé de 59 ans, M. St-Laurent avait connu les plus grands succès comme avocat et jouissait d'une brillante réputation. Il pouvait donc aspirer à une vie facile sans traces pour les années que lui accorderait encore le Maître des hommes et des choses.

Or, un jour, en 1941, après la mort du regretté Ernest Lapointe, M. King, qui avait besoin d'un représentant parfaitement qualifié du Québec et du Canada français, pour l'aviser durant une phase particulièrement difficile de l'histoire mondiale et canadienne, demanda au grand avocat québécois d'accepter la succession politique d'Ernest Lapointe.

Après avoir consulté sa femme et quelques bons aviseurs, M. St-Laurent abandonna la carrière du droit et renonça à la vie paisible du foyer, qu'il avait toujours si vivement goûtée, pour entrer dans la fournaise politique.

Aucune ambition personnelle, par conséquent, ne figure à l'origine de la carrière politique de celui qui, en ce moment, est considéré, officiellement et réellement, comme le premier citoyen du Canada et l'un des hommes d'Etat les plus respectés de notre temps.

M. St-Laurent est entré dans la politique pour un seul motif : il a voulu, à la demande expresse du chef de l'Etat canadien, servir son pays au moment d'un très grave danger national : celui de l'agression nazie, dont les auteurs ambitionnaient la domination du monde.

**2. — Le prolongement de sa carrière politique.** — Après son service de guerre, dans le secteur politique, M. St-Laurent voulait retourner paisiblement à la vie familiale, au travail professionnel, peut-être aussi à certains loisirs conformes à son âge et dignes d'un esprit cultivé.

Mais pour des raisons semblables à celles qui lui avaient fait accepter l'entrée dans la politique, il consentit à y rester, les innombrables témoins de ses oeuvres politiques accomplies en quatre années de guerre le suppliaient de mettre désormais ses précieuses énergies intellectuelles et morales au service d'une autre grande cause : l'intégration parfaite du Canada dans un monde nouveau, bien différent de l'ancien, qui devait naître de la guerre.

C'est de cette manière que M. St-Laurent, d'abord sous la direction de M. King, qui le consultait comme son égal, ensuite à titre de premier ministre est considéré comme le grand architecte du Canada nouveau, ce pays de prospérité, de sécurité sociale et de félicité pour les peuples contemporains, ce pays où nous sommes si fort heureux de vivre et vers lequel des millions d'hommes viennent heureux d'émigrer, si la chose leur était possible.

**3. — Sa franchise extraordinaire.** — Ils sont bien rares, dans tous les partis politiques, les hommes dont la franchise est à toute épreuve. A certains moments, les situations de la vie publique sont tellement compliquées que les hommes d'une trempe simplement ordinaire à plus forte raison les faibles et surtout les arrivistes, ne peuvent s'en tirer autrement que par le mensonge. — Les uns avec regret, les autres sans remords et quelques-uns avec le cynisme joyeux des multimillionnaires investis.

De tous nos hommes politiques d'aujourd'hui et même d'hier, il n'est bien peu dont la franchise n'ait jamais subi aucune éclipse.

Les électeurs ne doivent pas s'en prendre seulement aux hommes politiques, mais également à eux-mêmes, car ils manifestent à l'égard de leurs mandataires un si grand nombre d'exigences contradictoires que leurs victimes, à moins de posséder une valeur intellectuelle et morale extraordinaire, se croient souvent obligés de fausser la comptabilité à cette grande et noble dame qu'est la Vérité.

M. St-Laurent, de l'avis même de ses adversaires, figure en tête des hommes politiques dont la puissance repose non pas sur une parole qui trompe les gens, mais sur une franchise qui est la plus admirable des qualités chez un homme public.

**4. — L'élégance de sa tenue en politique.** — Dans les petites comme dans les grandes circonstances, M. St-Laurent agit en politique et non en politicien. Nous comptons un bon nombre d'hommes politiques vraiment dignes de respect. Mais il n'en est peu dont l'élégance ne fléchisse pas à certains moments, les tentations de la politique étant d'une violence dépassant trop souvent la force des humains.

Notre premier ministre fédéral est l'un des rares hommes publics dont le civisme et la moralité politiques se maintiennent aussi constamment à un degré très élevé.

On permettra sans doute ou, du moins, on pardonnera à un journaliste qui n'aime pas la vaine flatterie, mais qui guette depuis longtemps les occasions de citer des modèles indiscutables de civisme, en vue de contribuer à l'amélioration de notre sens démocratique et de nos moeurs politiques, on lui permettra ou on lui donnera, au moins, de concrétiser, par un exemple emprunté à la vie politique, les quelques enseignements théoriques du civisme démocratique servis à notre peuple.

D'ailleurs, j'ai le plaisir de constater que ces illustrations du civisme, notre peuple aime à les entendre.

Le discours prononcé par M. St-Laurent à Québec, le 13 mai 57, dans tous les postes de radio et tous les journaux ont publié de substantiels résumés, est bien dans la note de toute sa carrière.

Une fois de plus, tout entier à la recherche et à la diffusion de la vérité politique, il ne songe aucunement à utiliser les artifices de la rhétorique. — La seule éloquence qui préoccupe M. St-Laurent, c'est celle qui définit l'homme latin définissant ainsi, en parlant de son travail : "Vir bonus peritus dicendi". Expression qui peut se traduire ainsi : "L'homme de bien habile dans l'art d'exprimer clairement sa pensée".

Eugène L'HEUREUX.

### "LA CORDEE" DEVIENT Le "Centre International de Jeunesse"

Les activités estivales au Lac Ouareau débiteront le 15 juin. — Vaste programme d'activités culturelles et sportives.

Le CENTRE INTERNATIONAL DE JEUNESSE, bien connu dans le milieu "jeunesse" canadien, américain et même européen, par ses activités d'hiver à Val-Morin et davantage encore par celles de l'été au Lac Ouareau, ne porte plus le vocable de "La Cordée".

Ce changement de nom n'apporte cependant aucun changement quant à l'esprit, à l'orientation et au caractère des activités. L'équipe dirigeante, composée de Franco Cavazzoli, aubergiste; Louise de Passillé, secrétaire; René St-Gelais, trésorier; Gilles Beauregard, directeur et Charles Skral, instructeur sportif, a préparé un programme très varié comprenant, outre les activités régulières et sportives, des périodes particulières sur le cinéma, le folklore, l'animation des loisirs, la photogra-

phie, la danse, la natation et la littérature. Toutes ces activités ne sont pas des camps comme on a l'habitude de connaître et sont dirigées par des animateurs compétents. Chacun est libre d'y participer. Le Centre International de Jeunesse accueille tous les jeunes âgés d'au moins dix-huit ans, quels que soient leur pays d'origine et la langue qu'ils parlent.

Situé au Lac Ouareau, dans la paroisse Notre-Dame-de-la-Merci, près de St-Donat, le Centre International de Jeunesse, unique en Amérique, compte une douzaine de maisons en bordure du lac le plus majestueux des Laurentides, à quelque 70 milles de Montréal, via la route 18 et peut accueillir une centaine de jeunes.

Le Centre International de Jeunesse est l'endroit idéal pour les jeunes qui veulent occuper leurs vacances agréablement et certainement à portée de leur bourse, car les frais sont extrêmement modiques. Pour en avoir une idée, jeunes gens et jeunes filles en quête d'un endroit merveilleux pour vacances : adressez-vous au Centre International de Jeunesse, Lac Ouareau, comté Montcalm, province de Québec.

### La guerre aux insectes par les insectes

Les poisons ne sont pas notre meilleure arme contre les insectes nuisibles. Lit-on dans un article de Sélection du Reader's Digest de juin. Une méthode à la fois plus efficace et moins dangereuse est de leur faire la guerre avec d'autres insectes ou les maladies des insectes.

Il y a une quinzaine d'années encore, dans une région qui s'étendait de l'Est du Canada à la Caroline du Nord et, vers l'ouest, jusqu'en Ohio, les ravages du petit hanneton japonais dans les cultures fourragères, les fruits et les légumes semblaient impossibles à freiner. Pulvérisations d'insecticides chimiques, fossés d'arrêt, destruction par le feu, rien ne paraissait diminuer le nombre de ces insectes.

Mais les entomologistes avaient découvert quelques larves de petit hanneton japonais d'un blanc inné : il s'agissait des victimes d'une maladie bactérienne qui ne frappe que ce scarabée et certains de ses proches parents. Le contrôle du terrain démontra que cette maladie "laitueuse" tuait un grand nombre de larves dans certaines régions isolées, et qu'une larve atteinte laissait après sa mort des milliers de spores capables d'infecter les autres.

En 1940, les spécialistes finirent par mettre au point une méthode permettant de produire, en laboratoire, de grandes quantités de ces spores. Leur introduction dans le sol donna des résultats spectaculaires. Depuis, on a créé quelque 150,000 colonies de "maladie laitueuse" et les collectivistes aussi bien que les particuliers se sont

mis à acheter de la poudre de spores. Aujourd'hui, partout où l'on applique cette méthode, le petit hanneton japonais ne compte plus au nombre des fléaux.

Plus d'une cinquantaine d'entomologistes américains, canadiens et étrangers, travaillant de concert, consacrent la majeure partie de leur temps à la recherche d'insecticides "vivants". Ils sont déjà parvenus, signale Sélection, à tenir en respect au moins 75 des insectes les plus nuisibles dans le monde. La "lutte biologique" — c'est le nom qu'ils ont donné à l'application de leurs techniques — aide la nature à rétablir l'équilibre parmi les êtres vivants et s'inspire des processus naturels qu'elle imite, accélère et améliore.

**Vous arrive-t-il de commérer?**

Bien sûr, comme à tout le monde! Pourquoi faisons-nous des ragots? Parfois, c'est simplement pour le plaisir de tenir la vedette. Ou encore, pour blesser la réputation d'une personne qui nous est supérieure (car nous nous croyons grands quand nous rabaissons quelqu'un d'autre).

Lisez dans SÉLECTION du Reader's Digest de juin comment nos potins sur autrui sont un reflet de notre personnalité et peuvent révéler de façon assez sûre nos inquiétudes, nos ambitions, nos faiblesses, nos culpabilités. Achetez SÉLECTION de juin aujourd'hui: 29 articles d'intérêt durable, condensés pour vous épargner du temps.

Le Ministère ne s'engage à accepter ni la plus basse ni aucune des soumissions.

Le 15 mai 1957. Le directeur, H. M. Jones.

### Dîner Annuel de la Mutual Benefit Association des employés de la Gatineau Power Co.

L'Association des employés de la Gatineau Power se réunira à l'Hôtel Lapointe samedi le 1er juin pour le dîner-danse annuel. Cette association groupe tous les employés de la Compagnie et l'exécutif qui se compose comme suit :

- 1er vice-président: John Burroughs.
- 2e vice-président: K. C. Buckley.
- Trésorier: W. H. Hopkinson.
- Secrétaire: Mlle Barbara Smith.
- Directeurs: Mlle Betty Malone, George Swan, René Venne, J.-A. Daoust, V. Burtnyk.
- Président: A. A. Labelle.

### Congrès diocésain des Ligues du S.-C.

Voici quelques nouvelles sur notre Congrès diocésain qui aura lieu le 9 juin prochain à la paroisse du Sacré-Coeur de Sainte-Thérèse, à l'occasion du Centenaire de la Fête du Sacré-Coeur. Le ralliement se fera au Séminaire de Sainte-Thérèse.

9.15 hres: Départ pour la paroisse du Sacré-Coeur. Les Ligues sont invitées avec leur drapeau et leurs insignes.

10.00 hres: Grand'Messe Pontificale célébrée par Son Excellence Monseigneur notre Evêque.

Midi: Dîner libre.

1.30 hre: Réunion à la Salle paroissiale (Paroisse-Mère). La discussion du cercle d'étude portera sur les Chefs de Groupe.

5.00 hres: Réunion à l'église de la paroisse-mère pour le salut du Saint-Sacrement et Consécration des familles au Sacré-Coeur.

Plus d'une cinquantaine d'entomologistes américains, canadiens et étrangers, travaillant de concert, consacrent la majeure partie de leur temps à la recherche d'insecticides "vivants". Ils sont déjà parvenus, signale Sélection, à tenir en respect au moins 75 des insectes les plus nuisibles dans le monde. La "lutte biologique" — c'est le nom qu'ils ont donné à l'application de leurs techniques — aide la nature à rétablir l'équilibre parmi les êtres vivants et s'inspire des processus naturels qu'elle imite, accélère et améliore.

### Régiment de Joliette

Le major-général J.P.E. Bernatchez, général commandant la Région Militaire du Québec, qui sera parmi les distingués invités au dîner et bal régimentaire du Régiment de Joliette qui sera tenu le 1er juin à l'arsenal de la compagnie "D" à St-Jérôme sous la présidence d'honneur du lieutenant gouverneur, l'honorable Gaspard Fautoux.

### Réelu président

Le garage Bélair sera avisé d'avoir à enlever les vieux "facots" stationnés sur la rue Bélanger. Ce n'est sûrement pas une belle annonce à l'entrée de la Cité. A la suite de plusieurs plaintes des résidents de la rue De Villemure, le conseil a décidé de placer des affiches limitant le stationnement sur cette rue, entre la rue Latour et la rue Legault, à 60 minutes.

Une requête des résidents de Ste-Paule demandant la ré-ouverture d'un marché public au camp militaire, a reçu l'approbation des membres du conseil. Le marché sera ouvert le vendredi soir.

On sait qu'il y a quelques années, le conseil avait tenté l'expérience mais sans succès. Les cultivateurs ne semblent pas intéressés à cette place d'affaires.

Le Parc Labelle sera amélioré. M. Georges Lorrain, paysagiste a été chargé de faire le gazon et de planter des fleurs. Le coût sera environ de \$2,700.00.

### Empruntez en toute confiance

Que la solution de vos problèmes financiers exige un emprunt ou un simple conseil, vous pouvez toujours compter sur HFC, la maison de prêts domestiques la mieux recommandée du Canada. Vous serez enchanté de la courtoisie rencontrée à HFC et de son service impeccable fondé sur une expérience vieille de 79 ans. Si vous avez besoin d'un prêt jusqu'à \$1000 — le jour même — vous pouvez emprunter en toute confiance à HFC.

**HFC HOUSEHOLD FINANCE**  
Corporation of Canada  
A. Morin, gérant  
403, rue St-Georges, deuxième étage, téléphone 5383  
ST-JÉROME, P.Q.

## VENTE

Pour la "Fête des Pères" et pour vos "Cadeaux de Noces"

- Cendriers sur pied, fer et chrome (val. rég. \$6.00) SPECIAL ..... \$3.95
- Miroirs, environ 15" x 24" (val. rég. \$7.00) SPECIAL ..... \$3.95
- Ensemble, épingle et boutons de manchettes (val. rég. \$9.50 à \$14.95) SPECIAL ..... \$3.95
- Lampes de boudoir (val. rég. \$6.00) SPECIAL ..... \$3.95

ENEZ VOIR: LABELLE TV SERVICE ENRG.

(face au presbytère de la Cathédrale) St-Jérôme, P. Qué. Tél. 8748

### EN ATTENDANT LA "VERTE"

La Citoyenneté canadienne est un privilège qui comporte certaines responsabilités personnelles. La principale responsabilité est que tous ceux qui ont droit de vote doivent se prévaloir de leur droit de participer au gouvernement du pays en élisant un nouveau Parlement à intervalles périodiques. Nous pouvons, si nous le voulons, ignorer le vote lui-même ainsi que la campagne qui le précède. Mais personne, homme ou femme, ne devrait prendre une telle décision sans tenir compte des conséquences possibles.

Dans le comté de Terrebonne il y a présentement 44,200 électeurs et ce nombre sera légèrement augmenté à la suite de la révision. On se demande combien il y aura de voix le 10 juin prochain. L'abstentionnisme, lors de la journée du vote, est loin d'être une vertu, encore moins si le vote est "vendu pour la piasse" ou "un p'tit coup". L'officier-rapporteur sera très sévère au cours de l'élection et la loi électorale sera strictement et rigoureusement observée.

Les magasins de St-Hyacinthe seront fermés jeudi le 30 mai, fête de l'Ascension. C'est un moyen de se dire "catholique".

Cette année, de 3000 à 4000 canadiens seront tués sur les routes du pays. Ce chiffre dépasse le nombre de ceux qui furent massacrés lors de la sanglante tentative d'invasion de Dieppe, il y a 15 ans. A Dieppe, c'était la guerre. On pouvait alors expliquer cette hécatombe par nécessité militaire. Mais les tragédies de la route en 1957 n'ont rien de nécessaire ni d'inévitable et c'est justement ce qui les rend si terribles. C'est curieux tout de même d'être obligé d'organiser des campagnes pour empêcher le monde de se tuer. C'est ça le monde moderne...

La Commission Scolaire de St-Jérôme est hautement cotée puisqu'ils ont reçu une dizaine de soumissions pour l'emprunt de \$490,000. sur l'école Notre-Dame. On a vendu à \$97.56 avec un taux de 5 1/2%. Une des plus belles finances dans la province de Québec.

L'ingénieur Guay soumet aux membres du conseil pour considération, un projet de travaux publics pour environ \$150,000. Ce règlement d'emprunt serait prêt durant le mois de juin.

La Commission de l'auto-route avisé la Cité que la piscine peut être utilisée encore cette année jusqu'au 15 septembre prochain. L'O.T.J. organisera donc les loisirs des jeunes à cet endroit encore cette année.

Le garage Bélair sera avisé d'avoir à enlever les vieux "facots" stationnés sur la rue Bélanger. Ce n'est sûrement pas une belle annonce à l'entrée de la Cité. A la suite de plusieurs plaintes des résidents de la rue De Villemure, le conseil a décidé de placer des affiches limitant le stationnement sur cette rue, entre la rue Latour et la rue Legault, à 60 minutes.

Une requête des résidents de Ste-Paule demandant la ré-ouverture d'un marché public au camp militaire, a reçu l'approbation des membres du conseil. Le marché sera ouvert le vendredi soir.

On sait qu'il y a quelques années, le conseil avait tenté l'expérience mais sans succès. Les cultivateurs ne semblent pas intéressés à cette place d'affaires.

Le Parc Labelle sera amélioré. M. Georges Lorrain, paysagiste a été chargé de faire le gazon et de planter des fleurs. Le coût sera environ de \$2,700.00.

Confiez-nous vos travaux de  
**FER "ORNEMENTAL"**  
ESCALIERS - GALERIES  
FER FORGE ET MARTELE  
A LA MAIN  
**A. LANTRIER**  
METAL ENRG.  
Tél. 6491 - 378 Ste-Anne - St-Jérôme (Ind.)

VENTE  
Pour la "Fête des Pères" et pour vos "Cadeaux de Noces"  
Cendriers sur pied, fer et chrome (val. rég. \$6.00) SPECIAL ..... \$3.95  
Miroirs, environ 15" x 24" (val. rég. \$7.00) SPECIAL ..... \$3.95  
Ensemble, épingle et boutons de manchettes (val. rég. \$9.50 à \$14.95) SPECIAL ..... \$3.95  
Lampes de boudoir (val. rég. \$6.00) SPECIAL ..... \$3.95  
ENEZ VOIR: LABELLE TV SERVICE ENRG.  
(face au presbytère de la Cathédrale) St-Jérôme, P. Qué. Tél. 8748

**LOCATION AVEC PRIVILEGE**  
d'achat à termes faciles  
De Dactylographes "REMINGTON"  
Procurez-vous la toute nouvelle machine à écrire portative  
Voyez son CHANGEUR de RUBAN simplifié et exclusif.  
Constataz comme elle possède tous les avantages d'une grosse machine: MEME CLAVIER, MEME ROULEAU, etc...  
Venez essayer sa TOUCHÉ MAGIQUE épousant la forme des doigts...  
SIGNALÉZ: 3459 ou rendez-vous à la  
**BIJOUTERIE BENOIT INC.**  
Vente - Réparation - Location de Machines à écrire  
Machines à additionner et Calques enregistrateurs  
Aménagement de bureau  
285 ST-GEORGES - ST-JEROME

### UN NOUVEAU TELEROMAN

"A MOITIE SAGES"

Si la télévision ne prend pas de vacances, elle s'inspire cependant de la belle saison pour présenter à ses fidèles des programmes qui respirent tout le charme de l'été. C'est du moins sous cet aspect riant et charmeur qu'on pourra voir tous les mercredis soir à 8 h. 30, à compter du 5 juin, le nouveau téléroman de Françoise Loranger *A moitié sages*.

**UN METIER TRES SUR**  
Auteur de *Mathieu*, de nombreux radio-romans, de téléthéâtres tels que *Madame la Présidente*, des textes de présentation de *Sophie-Magazine*, Françoise Loranger possède un métier très sûr, perfectionné au long d'une féconde carrière.

Elle sait l'art de présenter des caractères bien définis dans un cadre donné. Elle est habile à nouer et dénouer les situations dramatiques les plus compliquées. Elle n'ignore rien des difficultés

du dialogue et les maîtrise tous les jours avec élégance et naturel. Françoise Loranger aime la vie, la jeunesse et la gaieté. L'approche de l'été, les vacances et leurs joies prometteuses lui ont inspiré un téléroman qu'elle qualifie elle-même de "théâtre léger, sans prétention, insouciant, gai et foisonnant de scènes d'extérieur fraîches et reposantes".

**A LA CAMPAGNE, L'ETE**  
L'auteur a situé l'action d'*A moitié sages* à la campagne évidemment. Où est-il possible ailleurs de respirer l'été ?

C'est dans un cadre de campagne où la nature est disciplinée et luxuriante à la fois que les téléspectateurs se retrouveront. Cette nature sert d'écrin à un hôtel fashionable, abritant lui-même des hôtes ultra-chics.

Ce lieu d'élection a été adopté comme endroit de villégiature par Madame Germain et ses trois filles, les héroïnes d'*A moitié sages*. Madame Germain est peut-être légère, insouciant et même tête de linotte, mais elle est simple, gentille, encore séduisante, encore admirée et aimée. Il est fort probable que Madame Germain n'aurait pas choisi d'elle-même cet endroit huppé pour y passer ses vacances.

Mais ses trois filles, Marie-Thérèse en tête, ont d'autres ambitions que leur mère. Ces demoiselles sont fatiguées d'être pauvres. Elles rêvent de vie de palace, de voyages et de budgets illimités.

Les rêves de cette sorte ne se réalisent pas dans le salon du "oyer familial ou devant une machine à écrire.

En conséquence, l'énergique Marie-Thérèse persuade la romantique Puck et l'indolente Dominique, ses deux cadettes, d'économiser, des mois durant, l'argent qui leur permettra de passer toutes les trois des vacances de grand luxe dans un hôtel fréquenté uniquement par une clientèle de millionnaires.

Et la chasse aux maris s'organise selon les meilleures règles du jeu. On imagine aisément les situations amusantes et cocasses que la suite de l'intrigue amènera. Mais dès maintenant les téléspectateurs peuvent prévoir qu'ils se divertiront beaucoup et c'est le plus cher désir de l'auteur.

**DISTRIBUTION**  
Les vedettes d'*A moitié sages* seront Dine Mousso (Marie-Thérèse), Solange Harbeau (Dominique) et Marthe Mercure (Puck). Les décors ont été confiés à Michel Ambrogi et les costumes à Gilles-André Vaillancourt. C'est une réalisation Denys Gagnon.

### SOYEZ AUSSI CONFORTABLE QUE JOLIE!

NOUVEAU MODELE SANS FERMETURE-ECLAIR en nylon et power net avec dessin floral brodé \$7.00

Bloco longueur de 12", pour tailles junior et médium. Petite, médium, grande, extra-grande.



"La gaine à devant croisé qui amincit vraiment!"

Autres gaines Sarong à compter de \$5



Jean-Paul Beaulieu

295, St-Georges - Tél. 3565 St-Jérôme

les, les héroïnes d'*A moitié sages*. Madame Germain est peut-être légère, insouciant et même tête de linotte, mais elle est simple, gentille, encore séduisante, encore admirée et aimée. Il est fort probable que Madame Germain n'aurait pas choisi d'elle-même cet endroit huppé pour y passer ses vacances.

Mais ses trois filles, Marie-Thérèse en tête, ont d'autres ambitions que leur mère. Ces demoiselles sont fatiguées d'être pauvres. Elles rêvent de vie de palace, de voyages et de budgets illimités.

Les rêves de cette sorte ne se réalisent pas dans le salon du "oyer familial ou devant une machine à écrire.

En conséquence, l'énergique Marie-Thérèse persuade la romantique Puck et l'indolente Dominique, ses deux cadettes, d'économiser, des mois durant, l'argent qui leur permettra de passer toutes les trois des vacances de grand luxe dans un hôtel fréquenté uniquement par une clientèle de millionnaires.

Et la chasse aux maris s'organise selon les meilleures règles du jeu. On imagine aisément les situations amusantes et cocasses que la suite de l'intrigue amènera. Mais dès maintenant les téléspectateurs peuvent prévoir qu'ils se divertiront beaucoup et c'est le plus cher désir de l'auteur.

**DISTRIBUTION**  
Les vedettes d'*A moitié sages* seront Dine Mousso (Marie-Thérèse), Solange Harbeau (Dominique) et Marthe Mercure (Puck). Les décors ont été confiés à Michel Ambrogi et les costumes à Gilles-André Vaillancourt. C'est une réalisation Denys Gagnon.



### Christian Dior, rénovateur de la Haute Couture

Christian Dior a fait pour la haute couture parisienne ce que les chauffeurs de taxis ont fait pour la France à la bataille de la Marne. Il lui a infusé une nouvelle vitalité, lit-on dans *Sélection du Reader's Digest* de juin.

Bien que les modèles de la grande couture parisienne sélectionnés chaque année par les acheteurs professionnels ne constituent qu'une

### NOUS COOPERONS AVEC VOTRE MEDECIN POUR VOUS ASSURER UNE BONNE SANTE

Confiez-nous vos prescriptions. Nous irons chercher à domicile et livrerons sans frais Agence des Produits: ELIZABETH ARDEN, COTY, LENTHERIC, LENCOME, MARCELLE CHOCOLATS, LAURA SECORD supplémentaires, REXALL, YARDLEY. TELEPHONES: 3571 - 3572

### WILFRID PRUD'HOMME

L. Ph., Propriétaire  
341, rue St-Georges ST-JEROME (A côté du Poste de Police)  
Livraison par toute la ville et environs sur semaine de 8.30 heures a.m. à 10 heures p.m. - Le dimanche de 10 heures a.m. à 9 heures p.m.

ne modeste part dans le vaste marché mondial de la mode féminine, ils sont l'âme de cette gigantesque industrie. Les modèles de Dior et de ses confrères, qui valent entre \$500 et \$2,000, sont copiés et copiés dans le monde entier sous toutes les formes, depuis la coûteuse robe faite sur mesure jusqu'à la moins chère des robes toutes faites.

Pour les confectionneurs, Dior



### Une famille sans souci hypothécaire

grâce à un nouveau moyen de liquider l'hypothèque

L'été dernier, deux jeunes mariés ont acheté une maison qu'ils ont payée \$15,000, dont \$5,000 comptant, plus une hypothèque de \$10,000, de 29 ans. Normalement, ils n'éprouveront aucune difficulté à liquider celle-ci.

Le jeune mari ne veut rien laisser au hasard. Il a une Assurance hypothécaire de la Confederation Life, avec la clause d'invalidité totale. Moyennant \$8.31 par mois, la Confederation Life s'engage à liquider l'hypothèque à son décès. S'il est frappé d'invalidité, la police restera en vigueur sans frais pour lui.

Si vous avez moins de 35 ans, vous pouvez, moyennant moins de 1% du capital initial de votre hypothèque, protéger votre famille contre toute possibilité de foreclosure à votre décès.

Caractéristiques de l'Assurance hypothécaire de la Confederation Life

- 1° Elle peut avoir une durée de 15, 20 ou 25 ans.
- 2° Le coût en diminue pendant les dernières années.
- 3° Lorsqu'on a dépassé la période de l'hypothèque, on peut soit continuer la protection, soit recevoir un paiement comptant.

### Confederation Life ASSOCIATION

Vous obtiendrez la brochure gratuite "Pas à vendre" en appelant

Représentants  
J.R. BEAUSEJOUR  
W.P. BEAUSEJOUR

295 St-Georges TEL. 4775

### Le Théâtre des Petits à St-Jérôme le 9 juin en matinée

connue ici, présentera le 9 juin CAMILLE BERNARD, fondatrice et directrice du THEATRE DES PETITS, présentera le 9 juin en matinée, une dizaine de ses élèves triés sur le volet.

Ces enfants constitueront en quelque sorte "une troupe miniature".

Les jeunes artistes se feront entendre dans des monologues et des chansons. Le clou du spectacle sera sans contredit: "Les Petits Durand reçoivent", une saynète adorable qui plaira aux enfants de St-Jérôme lesquels, nous l'espérons, se rendront nombreux à ce spectacle dont les profits seront versés à la bibliothèque municipale que dirige si habilement Mlle Antoinette Foucher.

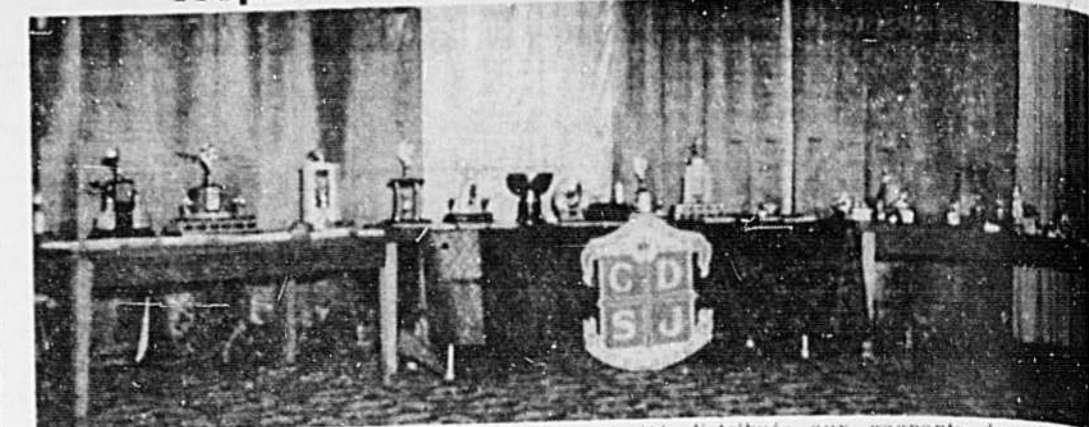
prochain un enfant remarquable par ses dons multiples: fille d'une mère musicienne et d'un père violoniste, petite nièce d'Henri Gagnon, organisiste à la Basilique de Québec, "Christiane Payment".

Christiane qui n'a que huit ans s'est classée lors d'un concours, la meilleure élève du THEATRE DES PETITS pour l'année 1958, ce qui lui a valu à date, quelques engagements à la télévision.

Christiane chante encore mieux qu'elle ne récite et vous aurez plaisir à l'applaudir. D'autres enfants exquis du THEATRE DES PETITS évolueront également sur le plateau de notre ville le 9 juin prochain en matinée. Pour plus de renseignements s'adresser à mademoiselle Antoinette Foucher, directrice de la Bibliothèque Municipale.

CAMILLE BERNARD, bien

### Trophées distribués au Centre Diocésain



Plus d'une centaine de trophées et plaquettes ont été distribués aux gagnants des divers concours organisés au Centre Diocésain durant la saison qui vient de prendre fin officiellement. Il faut cependant que les salles soient ouvertes aux jeunes sportifs jusqu'à la fin de juin alors que commencent les activités du Centre durant juillet et août, pour les vacances.

Il serait bon que les plus âgés se rendent au Centre plus nombreux pour constater l'entraîneur à cet endroit. On peut se rendre compte qu'il faut agrandir absolument ce lieu de réunion de jeunes et des moins jeunes. C'est là une œuvre extraordinaire créée par notre évêque pour venir en aide à la jeunesse de St-Jérôme.

est devenu le phare qui les guide sur la mer incertaine des préférences féminines, parce qu'il est prophète en la matière et qu'il leur suffit de suivre le mouvement. Mieux qu'aucun autre, il a réussi à faire du couturier parisien — dont la mission était à l'origine de créer des modèles exclusifs et personnels à l'usage des clientes riches — un facteur essentiel de la production en masse qui caractérise la mode féminine à notre époque.

A l'issue de la seconde guerre mondiale, rappelle l'article de *Sélection*, la grande couture française était dans le marasme. New York prétendait avoir supplanté Paris comme capitale de la mode et les couturiers italiens émettaient eux aussi des prétentions à ce sujet. Marcel Boussac, le plus gros fabricant de textiles de France, commença à s'inquiéter et se mit en quête d'un modéliste. Des amis lui adressèrent Dior, qui s'était lancé dans le dessin de mode en 1935. En décembre 1946, Dior s'enferma pendant 15 jours pour ré-

### Deux candidats dans Terrebonne

Lundi le 27 mai avait lieu la séance en nomination des candidats à la marge de l'élection fédérale le 10 juin.

Deux candidats ont fait le pôt requis de \$200.00 Me Raymond, avocat, candidat libéral et M. Marcel Deschamps, candidat progressif-conservateur.



"Vrai, Maman?... déjà l'heure du dîner?"

### "Repérage" téléphonique

Toutes les mamans savent que les jeunes cow-boys perdent facilement la notion du temps, surtout à l'heure des repas. Mais elles savent également qu'il est facile de "repérer" les enfants par téléphone, et qu'à tout moment, la moindre inquiétude à leur sujet est vite dissipée lorsqu'on entend leur voix claire à l'autre bout du fil.

Jour et nuit, le téléphone vous donne commodité et tranquillité d'esprit. Grâce à lui, les repas risquent moins de refroidir parce que les enfants ou le papa tardent à rentrer. Vous vous sentez plus en sécurité lorsque vous êtes seule la nuit.

Vous faites plus de choses en moins de temps et avec moins d'effort... Et cependant, ce fidèle serviteur est constamment à votre service pour seulement quelques cents par jour.

LA COMPAGNIE DE TELEPHONE BELL DU CANADA

### MAINTENANT - en une seule police... de la protection supplémentaire pour vous, votre épouse et vos enfants!



Comme la plupart des pères de famille prévoyants, vous avez sans doute de l'assurance-vie sur votre propre tête. Il est probable que vous aimeriez aussi améliorer votre programme d'assurance-vie en obtenant de la protection supplémentaire pour vous-même ainsi que pour votre épouse et vos enfants.

La Metropolitan pratique maintenant une nouvelle Police Familiale qui vous fournira, en une seule police, une couverture additionnelle, à vous et aux membres admissibles de la famille dont vous êtes le chef.

Il y a de nombreux avantages à assurer toute la famille au moyen d'une seule police. Par exemple, le coût de la prime est modique... il est commode de n'avoir qu'une prime à payer... il est facile de maintenir les dossiers.

Voici quelques-unes des caractéristiques de la police:

**Pour vous** — Assurance-vie permanente prévoyant les valeurs de rachat et de prêt habituelles... et l'avantage tout particulier d'une prime réduite garantie pour les cinq premières années.

**Pour votre épouse** — Assurance temporaire sur sa tête, d'un capital assuré d'environ un quart de celui de votre propre assurance, en vertu de la police... jusqu'à votre 85e anniversaire de naissance.

**Pour vos enfants**, entre les âges de 14 jours et de 18 ans — Assurance temporaire sur chaque enfant jusqu'à 25 ans. La prime est la même, quel que soit le nombre d'enfants, et ceux qui naîtront après que la police entrera en vigueur seront automatiquement couverts.

En outre, au moment où chaque enfant atteint l'âge de 25 ans, il peut de-

mander de l'assurance permanente d'un capital assuré cinq fois plus élevé, sans examen médical. Le montant de la prime de cette nouvelle assurance dépendra du genre de police qui sera alors choisi.

Et, si vous décédez, l'assurance garantie par cette police, sur votre épouse et sur vos enfants, continuerait comme si vous aviez vécu — sans qu'il y ait d'autres primes à payer.

Votre représentant de la Metropolitan sera heureux d'avoir l'occasion de vous expliquer tous les avantages de notre nouvelle Police Familiale et de vous démontrer que

le service de la Metropolitan est aussi local que la rue principale et aussi près de vous que votre téléphone.

COPYRIGHT CANADA, 1957—METROPOLITAN LIFE INSURANCE COMPANY

## METROPOLITAN LIFE INSURANCE COMPANY

(COMPAGNIE À FORME MUTUELLE)

Direction Générale au Canada: 180, rue Wellington, Ottawa 4, Ontario

### DISTRICT DE ST-JEROME

EUGENE WADDELL, Gérant

190, Ave Parent Tél.: 3811 St-Jérôme, Qué.

## MARCHE LABELLE

COME LEGER, prop.  
TEL. 8356 (voisin du Centre Médical) 322, rue Labelle ST-Jérôme TEL. 8356

Thé Salada, 60 sacs	..... .75	Bananes mûres à point, la lb	.....
Soupe aux pois Habitant, 28 on.	6/\$1.00	Carottes nouvelles, paquet - lb	2/.....
Nettoyeur Ajax, géant, .05 de rabais	2/.35	Navets frais, la lb	.....
Fromage Ingersoll, .10 de moins	..... .57	Tomates en Cello	.....
Jus de tomates Rosedale, 20 on	8/\$1.00		
Salade aux fruits "All-Good", 28 on.	.39		
Mélange à gâteau Brodie, coupon de	.08		
Beurre St-Janvier, la lb	..... .60		

### VIANDE

Rôti de boeuf, croupe, marque rouge ou bleue	.....
Jambon "Cottage Roll, maigre, 2 à 3 lbs, la lb	.....
Saucisse, pur porc frais, Maple Leaf, la lb	.....
Foie de porc, frais, la lb	.....

### FRUITS ET LEGUMES

Oranges à jus - Floride, la douz.	..... .39
-----------------------------------	-----------

Pour vos  
**ANNONCES CLASSEES**  
servez-vous de  
**L'AVENIR DU NORD**  
ET DU  
**SUPPLEMENT DES VENTES**  
distribué dans tous les foyers de Saint-Jérôme

TARIF : \$0.04 cents le mot, minimum \$0.75  
Le texte des petites annonces classées doit parvenir à nos bureaux le plus tôt possible le lundi midi

**A LOUER**  
Appartements à louer. Tout meublé, 9 pièces, réfrigérateur et poêle électrique. S'adresser à : 679, rue Labelle. Tél. : 1372-101-C.

**A VENDRE et A LOUER**  
Terre à vendre près des lacs, environ 25 arpents de terre. Aussi camp d'été à louer. S'adresser : Lionel Robert, St-Casimir. Tél. : 16-23-30-C.

Deux chambres meublées très propres, bain et téléphone. S'adresser : 8363 M. A. Boyer. 1450123-30

Appartement 3 pièces, chauffé, eau chaude, poêle électrique, frigidaire, incl. S'adresser : 389 rue Lavolette. S'adresser : 154-3551. 1455-23-30

Fin pièces situé, 227 rue Principale. S'adresser : Germain Lapointe. 1454-23-30-C

Logement 5 pièces, libre le 1er Juin. S'adresser : K. Villeneuve. Tél. : 3529. 30-CP

**A VENDRE**  
Chambre à louer. Usage de la cuisine, chambre de bain et téléphone. S'adresser : 133, Castonguay, St-Jérôme. Tél. : 4360 Imp. St-J. H.R.

**A VENDRE**  
Commerce de restaurant équipement complet à vendre dans local prêt à opérer.  
S'adresser à  
**LORRAIN AUTO Ltée.**  
813 rue St-Georges Tél. 3551  
1443-9-16-C

**A VENDRE**  
Set de salon très propre Haasler électrique, marque "Sunbeam" moitié prix. Aussi vitrine de magasin. Le tout à vendre. S'adresser : 11, Bruno Nault, Tél. : 7217

**ATTENTION**  
René Perreault, prop. manufacturier de matériel vous offre l'occasion de faire régler vos machines et meubles rembourrés aux prix les plus modiques. Livraison gratuite. Ouvrage : samedi 53, Hiver, 100 x 100. S'adresser Tél. : 7808 St-Jérôme. 1402-18-25-C

**ON DEMANDE**  
Actuellement un bureau "Roll-top" en bonne condition avec 3 tiroirs chaque côté et un au milieu. S'adresser : 5206, 1458-30-P

**PERSONNEL**  
"VIEUX A 40, 50, 60" PAS DU TOUT, MONSIEUR. Des milliers alertes à 70. Les Tablettes toniques Otrex remontent le système privé de fer. Contre l'épuisement que plusieurs appellent "vieillesse". Format d'introduction, 60¢, seulement. Toutes pharmacies.

**CONSIDERATIONS SUR...**  
(Suite de la page 1)  
avantages résultant pour lui d'un régime qui respecte la personne humaine ?

Non seulement il faut voter; non seulement il faut se renseigner, afin de voter en connaissance de cause; mais il faut maintenir, au service de chaque parti démocratique et de chaque candidat respectable une organisation à la fois honnête et efficace.

Or il n'est pas exagéré de dire que cette organisation au service des partis et des candidats coûte beaucoup plus cher qu'autrefois, surtout dans notre province, où depuis quelques années, le coût des campagnes électorales a fait un bond prodigieux.

Des hommes d'expérience dans ce domaine et appartenant à tous les partis regrettent cette montée des prix, dont le rythme est beaucoup plus rapide que celui de l'inflation et du coût de la vie. Par conséquent, cette hausse du coût des élections est absolument injustifiée.

Autrefois, par exemple, les représentants de chaque candidat aux polls travaillaient gratuitement, par sympathie pour le candidat ou dans le seul but de favoriser la victoire du parti auquel ils avaient accordé leur confiance.

Aujourd'hui, bien trop rares sont les travailleurs d'élections qui exigent pas de se faire payer pour les services rendus au parti ou au candidat. De même, les voitures mises gratuitement au service des candidats et des organisateurs se raréfient, la location des salles

Une élection, c'est le moment par excellence, pour chacun de nous de pratiquer le civisme.

coûte infiniment plus cher, les journaux appliquent leurs tarifs les plus élevés pour l'annonce électorale, etc.

Aux yeux d'un trop grand nombre, aujourd'hui, les élections se

**SI TU VENDAIS POUR HIRAM... tu ferais... de l'argent et des heureux.**

**IL TE FAUT... une auto, une couple de cent dollars et l'ambition de devenir riche.**

**HIRAM vient de découvrir une mine. Toi, tu n'as qu'à trouver Hiram.**

Va le voir ou écris à :  
**HIRAM**  
RIVIERE DU LOUP, P.Q.

**ELECTION FEDERALE**  
**Me J. MARC VERMETTE**  
Officier-Rapporteur  
pour le comté de Terrebonne  
bureau d'informations  
Endroit  
Téls 5435  
6322 Soubassement Bureau des Postes

présentent comme des occasions de faire de l'argent.

Et voici quelque chose de pire que tout ça : les élections étant de plus en plus assimilées à un commerce, l'encheûtre et la surenchère entrent fatalement en scène, et c'est le plus gros prix payé qui détermine finalement les convictions politiques de l'électeur pécutiairement intéressé.

Et comme l'influence de certains électeurs actifs dans la mesure où ils sont payés est toujours un peu rayonnante, c'est tout un groupe d'électeurs qui, dans chaque cas, se trouve influencé par l'argent beaucoup plus que par le civisme.

L'été dernier, par exemple, il est arrivé, en plusieurs endroits, que certains organisateurs de polls engagés au début par un candidat se sont vendus à l'autre candidat, puis sont allés mettre ainsi à la disposition du plus offrant tout le travail payé par le premier, dont la caisse électorale, dix ou vingt fois moins garnie que l'autre, ne pouvait évidemment pas soutenir la concurrence.

Ca, ce n'est pas du civisme, mais du profitisme, de la corruption et de la déloyauté, même si quelques-uns s'en vantent comme d'un exploit de grande finesse, même si des citoyens scrupuleux dans la vie privée, mais pourvus d'une conscience de rechange pour les élections, accordent leur sourire approbateur à des amis qui commentent ces fautes sacrilèges contre la Démocratie, le Civisme et la Morale politique.

Hélas ! comme la distance est longue, entre le patriotisme du soldat qui donne sa vie pour la Patrie, et l'incivisme du citoyen qui refuse de s'imposer le moindre sacrifice pour assurer à sa Province et à son Pays des élections honnêtes, généralement la préface d'une politique honnête et progressive.

Devant le spectacle déprimant de cette faute collective commise contre le civisme et la morale politique, je me demande si certains éléments de notre démocratie sont vraiment dignes de vivre en démocratie.

Puisque tout doit se payer, en ce monde, pourquoi chacun de nous n'accepterait-il pas de s'imposer quelques sacrifices mineurs, en retour des avantages immenses que nous procure un régime démocratique déjà supérieur à tous les systèmes autocratiques et destiné à devenir encore plus humain et plus avantageux sous tous les rapports, à mesure que chacun de nous s'efforcera de servir avec plus de dévouement, d'intelligence et de loyauté la grande cause du civisme démocratique, particulièrement à l'heure solennelle et décisive des élections ?

Je sais que les principaux chefs de la campagne libérale approuvent les idées que je viens d'exprimer, et j'espère que leurs collaborateurs à tous les échelons de l'organisation, feront preuve du même civisme et du même respect envers la morale politique.

Il y va, ne l'oublions pas, de la réputation, du progrès et du bonheur du peuple canadien, NOTRE peuple.

Si les Canadiens veulent une politique saine, ils l'auront; et l'un des meilleurs moyens à prendre, pour obtenir cette politique saine, c'est que chacun de nous se conduise de manière que les élections coûtent bon marché aux organisateurs.

Eugène L'HEUREUX.

**POTINS...**  
(Suite de la page 1)  
Pareille constatation est grave dans l'esprit de tous les québécois qui sauront, le 10 juin prochain, manifester leur gratitude en s'inspirant de la devise de la province de Québec "JE ME SOUVIENS".

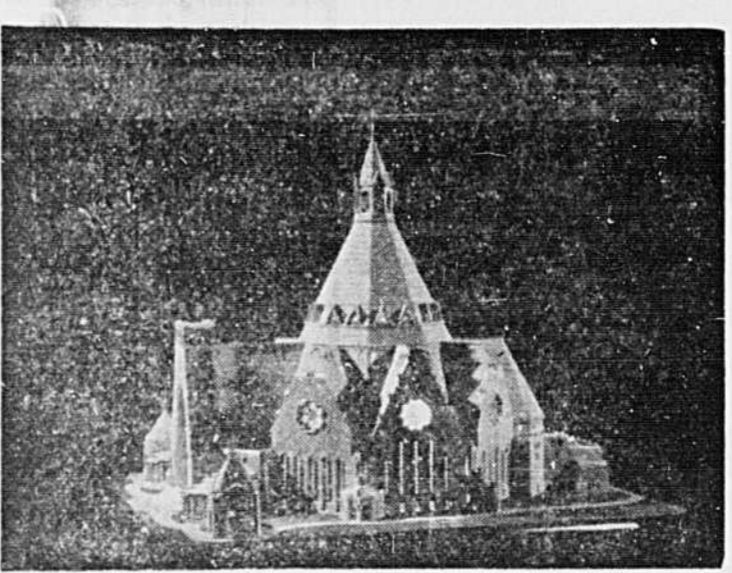
Le parti libéral, qui a été celui de l'unité nationale, a constamment lutté pour que les Canadiens de langue française jouent un rôle de plus en plus grand dans la vie économique et politique du Canada.

**LE COURAGE FAIT DEFAUT**  
Le refus des universités québécoises d'accepter les subventions offertes par le gouvernement fédéral aux universités canadiennes démontrent, jusqu'à quel point, même les plus hautes autorités marchent "par la peur" et doivent obéir aux instructions du dictateur Maurice Duplessis.

Il est malheureux de constater que nos sommités universitaires n'ont pas le courage de dire tout haut, ce qu'elles pensent tout bas; bien au contraire, elles subordonnent leur liberté de pensée et de parole à la nécessité où elles se trouvent de recueillir les miettes que le gouvernement de l'Union Nationale distribue sous forme d'octrois discrétionnaires.

**L'HOMME DE LA PAIX**  
Le premier ministre du Canada, Le Très Honorable Louis Saint-Laurent, doit être considéré comme "l'homme de la paix". Grâce

**Le Pape encourage les travaux à Notre-Dame-du-Cap**



Sa Sainteté Pie XII, qui, par son cardinal-légat, couronna en 1954 la célèbre statue miraculeuse de Notre-Dame du Cap, porte un "bienveillant intérêt à la nouvelle construction" de l'église canadienne du Rosaire au Cap-de-la-Madeleine. Il invoque d'abondantes grâces sur tous ceux qui, de façon ou d'autre, contribueront à l'achèvement des travaux". Voilà ce qu'une récente lettre de S.E. Mgr A. Dell'Aqua, de la Secrétairerie d'Etat, communiquait récemment au Supérieur du Sanctuaire. On sait que le Saint-Père a daigné bénir de sa propre main la "première pierre" qui sera enchâssée dans la pierre angulaire de la future basilique de Notre-Dame du Cap. La cérémonie de la pose solennelle de cette pierre angulaire aura lieu le 15 août prochain sous la présidence de S.E. Mgr G. Panico, Délégué Apostolique au Canada, et en présence de nombreux dignitaires ecclésiastiques et civils.

à la sagesse et la pondération manifestées dans les affaires internationales, il s'est classé au premier rang des grands hommes d'Etat du monde. Notre pays entretient des relations amicales et pacificatrices avec l'univers entier.

C'est sûrement avec Le Très Honorable Louis Saint-Laurent, qu'elles que soient les perturbations bellicistes qui pourront troubler le monde dans l'avenir, que le Canada se sentira le plus protégé!

**LES BLEUS SE DEMASQUENT**  
Tout le monde sait, depuis longtemps, que l'Union Nationale est le refuge des bleus et des "toriers" de la province de Québec. Ces derniers viennent d'en donner une preuve nouvelle puisque les ministres duplessistes, comme Antoine Rivard, J.D. Bégin, A. Talbot, Jacques Miquelon et un grand

**Cherchez-vous une bière DOUCE ?**



**O'Keefe ... la bière douce!**

Essayez la bière O'Keefe... brassée avec du houblon sans graines pour être plus douce.

nombre de députés de l'Union Nationale, comme René Bernatchez de Lotbinière, Alfred Plourde de Kamouraska, etc., etc. s'engagent ouvertement et activement dans la présente élection fédérale pour appuyer les candidats de Diéfenbaker.

La même collaboration entre partisans de l'Union Nationale et les "bleus" d'Ottawa se manifeste un peu partout dans la Province.

Un électeur averti en vaut deux!

**J'avais peur d'avoir un bébé**

"Mon rêve était de devenir une grande actrice. Jouer, rien d'autre ne comptait pour moi", raconte Julie Harris, vedette de la scène américaine. "Puis, je découvris que j'allais avoir un enfant..."

Dans SÉLECTION de Reader's Digest de juin, cette artiste vous révèle ce qu'elle a vu et ressenti à la naissance de son bébé. Lisez comment, grâce à l'accouchement naturel, avoir un enfant fut pour elle non pas une corvée douloureuse, mais l'expérience la plus exaltante de sa vie. Achetez SÉLECTION de juin aujourd'hui: 29 articles d'intérêt durable, condensés pour vous épargner du temps.

**Voici ce que nous vous offrons**

- \$300 par mois à haut vos périodes d'entraînement. Nos employés d'expérience gagnent jusqu'à \$10,000 par année.
  - La chance de votre vie — pas de limite d'âge.
  - Une organisation de ventes avec plus de 10,000 vendeurs satisfaits aux États-Unis.
  - Entraînement complet à notre École d'Entraînement Nationale. Salaire et dépenses payés durant la période d'entraînement.
  - Une compagnie que vous serez fiers de représenter. La plus importante compagnie de ce genre au monde. Un capital de plus de \$100,000,000. Compagnie annoncée par tout le pays.
  - Pas de déficit. Pas de périodes tranquilles.
  - Avancement rapide pour un homme possédant des qualités de directeur, et qui sait les faire valoir.
- C'est trop beau pour être vrai? Laissez-nous vous prouver le contraire. Si vous avez une bonne apparence, si vous voulez gagner un bon salaire et si vous voulez travailler, vous pouvez vous qualifier. Vous devez avoir une automobile. Nos associés sont au courant de cette annonce. Téléphonez à St-Jérôme, 8549, et demandez M. JEAN ALBERT.



**Puissance dans tous les modèles Pontiac**

**TOUJOURS EN TÊTE DU PROGRÈS AVEC LES TRANSMISSIONS AUTOMATIQUES À MANETTE... POWERGLIDE, TURBOGLIDE, HYDRA-MATIC**  
Sécurité plus grande de la position "park"  
Les vases toujours rivés à la route  
Les mois ne quittent jamais le volant  
Conduite plus douce dans la boue et la neige

Pontiac a beaucoup à offrir que vous ne trouverez nulle part ailleurs... beauté et sveltesse de la ligne... sûreté de fonctionnement qui a fait le renom de la marque... une performance consacrée par le temps. Et ce qui compte le plus, l'extraordinaire choix Pontiac—choix de modèles, séries, moteurs et transmissions... tous parfaitement assortis, conditionnant une sécurité intimement liée au tout.

Pour les choix Pontiac vous propose une gamme complète de modèles fougueux pour toutes les exigences... pour vous convaincre, faites-en la preuve. Passez chez le dépositaire Pontiac le plus proche—conduisez une Pontiac sans plus tarder.

Essayez une **PONTIAC** aujourd'hui même!

**LORRAIN AUTO LTEE**  
813, rue St-Georges - SAINT-JEROME - Tél. 3551

**HUBERT MURRAY**  
Ingénieur Professionnel et Arpenteur Géomètre  
Ingénieur-Consultant et Génie Municipal  
370, rue Lebeau - Tél. 5361 - St-Jérôme

**VERMETTE & VERMETTE**  
NOTAIRES  
6669, RUE ST-DENIS  
NOUVEAU No. Tél. : CR. 6-2692 MONTREAL

**POUR TOUTE SECURITE**  
CONSULTEZ  
**RICHARD CHALIFOUX**  
ASSURANCES GENERALES  
Tél. TA. 3-3875  
66, Chemin de la Station St-Janvier

**Dr Geo. L. BRUCHESI**  
CHIRURGIEN - DENTISTE  
Heures de bureau :  
9.00 à midi - 2.00 p.m. à 4.00 p.m. - 7.00 p.m. à 8.00 p.m.  
254, rue Principale St-Sauveur-des-Monts, Qué.  
Tél. : CA. 7-2115

295 rue Principale, Lachute, Qué. Tél. Lachute 60-61  
**LEGAULT & LEGAULT**  
AVOCATS & PROCUREURS  
L.L. LEGAULT, C.R. (1906-1948) Fernand LEGAULT, C.R.  
Jean-Guy JOANNETTE, B.A., L.L.L.  
Guy LEGAULT, B.A., L.L.B.  
10 ouest, rue St-Jacques, Montréal Québec - Tél. MARquette 3886

**Armand Parent**  
A. P. A.  
Comptable-Vérificateur Autorisé de la Commission Municipale de Québec  
Classe "A"  
Bureau : 244 Avenue Parent  
Rés. 389, boulevard Melançon  
Tél. : 3671 - Rés. 3692 SAINT-JEROME, Qué.



Je suis  
**REDDY KILOWATT**<sup>®</sup>  
votre serviteur électrique

Il y a bien des années que je vous sers, enfermé dans mon coffret... ma maison... votre prise de courant. Aujourd'hui j'en sors, et si vous le voulez nous allons faire connaissance.

Je suis le symbole de l'excellence du service électrique... votre serviteur qui fait fonctionner tout ce qui est électrique... et je suis plus fort qu'un cheval-d'un tiers.

Je suis un serviteur économique et empressé qui travaille de longues heures à petit salaire. Quand vous avez besoin de moi, je suis toujours à votre disposition dans la plus proche prise de courant. Connectez... je suis prêt!



**REDDYBOX**®

**GATINEAU POWER COMPANY**

DANGER

HAUTE TENSION



... et voici un message pour parents et professeurs:

Avertissez les enfants du danger de grimper dans les poteaux, les pylônes ou les clôtures électriques.

"Quand vous apercevez cette enseigne - sur la clôture d'un poste d'électricité, un pylône de transmission ou un poteau électrique, près d'une installation électrique quelconque... **N'APPROCHEZ PAS.** L'enseigne, tout comme le pylône ou la clôture d'acier, est là pour votre protection. Ecoutez son avertissement. Ayez l'oeil ouvert également pour tout danger qui ne serait pas aussi clairement indiqué. Ainsi un fil rompu ne porte aucune enseigne. Si vous voyez un fil qui pend d'un poteau, d'un arbre ou d'un édifice, appelez la Compagnie et indiquez l'endroit où ce fil se trouve... et tenez-vous en loin. Si, par exemple, votre voiture touche à un fil électrique, restez à l'intérieur jusqu'à ce que le fil soit enlevé."

**GATINEAU POWER COMPANY**

## EMPLACEMENTS INDUSTRIELS

La riche région des Laurentides et la partie Ouest de la Province de Québec offrent un vaste choix d'excellents endroits pour tous les genres d'industrie.

Les réseaux de haute tension et de distribution de la Gatineau Power Company s'étendent dans les comtés de Pontiac, Gatineau, Hull, Papineau, Argenteuil, Terrebonne, Labelle, Montcalm, L'Assomption, Deux-Montagnes, Vaudreuil et Soulanges - très riches en ressources naturelles et très bien desservis soit par des lignes ferroviaires ou par des grandes routes.

Des emplacements pour industries larges et petites sont disponibles dans des douzaines de municipalités qui offrent des conditions fiscales favorables, ainsi qu'une main-d'oeuvre masculine ou féminine de premier ordre.

Fuyez les centres trop denses pour des banlieues où votre industrie pourra vivre et prospérer dans des conditions idéales et à un coût minimum.

Pour toute information et assistance discrète sans obligation de votre part écrivez à :

**COMMISSAIRE INDUSTRIEL**

**GATINEAU POWER COMPANY**

HULL, Qué.

CANADA

Une annonce spéciale paraît périodiquement dans les journaux financiers du pays.

L'ASSOCIATION MUTUELLE DES EMPLOYES de la

**GATINEAU POWER COMPANY**

Soyez prudents

Placez votre antenne de TV

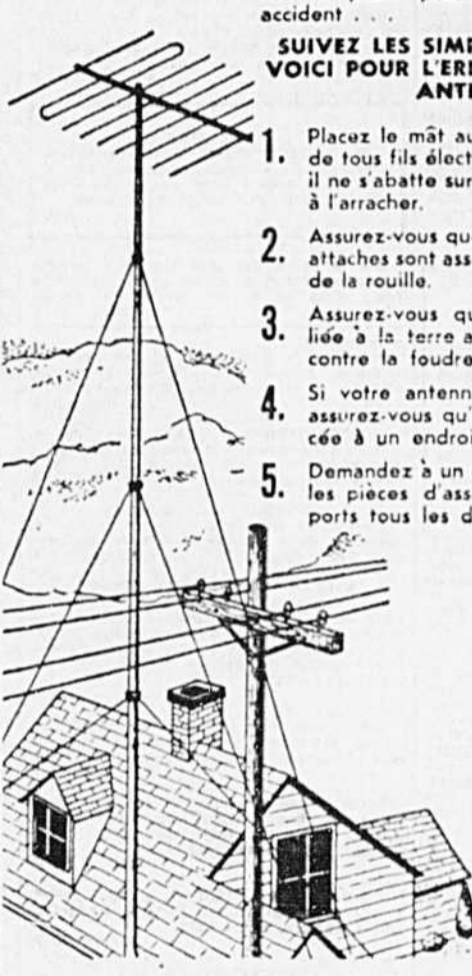
LOIN des

**FILS ELECTRIQUES**

Afin de retirer de votre appareil de TV tout le plaisir possible et d'éviter tout accident...

**SUIVEZ LES SIMPLES RÈGLES QUE VOICI POUR L'ERECION DE VOTRE ANTENNE:**

1. Placez le mât aussi loin que possible de tous fils électriques pour éviter qu'il ne s'abatte sur eux si le vent venait à l'arracher.
2. Assurez-vous que les haubans et leurs attaches sont assez forts et à l'épreuve de la rouille.
3. Assurez-vous que l'antenne est reliée à la terre afin de vous protéger contre la foudre.
4. Si votre antenne est déjà installée, assurez-vous qu'elle est solide et placée à un endroit convenable.
5. Demandez à un expert d'examiner les pièces d'assemblage et les supports tous les deux ou trois ans.



**GATINEAU POWER COMPANY**

PAS BESOIN DE COURIR AU MAGASIN POUR DE L'ELECTRICITE!



Heureusement que vous n'avez pas à porter un sac en plus pour de l'électricité! Oui, madame, l'électricité est un article qu'on n'a pas à aller chercher au magasin. Je le livre à domicile, dans toutes les pièces, là où vous vous tenez, et le place à portée de la main.

Lorsque vous avez besoin d'électricité (et il vous en faut pour une infinité de travaux à la maison), devez-vous dresser une liste d'achats, interrompre votre travail pour faire votre toilette, confier votre bébé à la voisine, sortir la vieille bagnole et partir en ville? Mais non! Vous allez tranquillement à la prise la plus proche, vous branchez et hop! Me voilà à votre service. Vous n'avez qu'à vous asseoir et me laisser abattre la besogne. Quelle merveilleuse sensation!

*Reddy Kilowatt*  
Your Electric Servant

**GATINEAU POWER COMPANY**

L'INFATIGABLE employé de FERME




Je suis prêt à travailler 24 heures par jour!

Il arrive très souvent que vous avez beaucoup d'ouvrage et que votre main-d'oeuvre n'est pas suffisante. Confiez-moi n'importe quelle besogne... grosse ou petite... et vous verrez que je puis vous sauver du temps et ménager vos forces.

Ce n'est pas pour me vanter, mais traire les vaches... écrémer le lait... pomper l'eau... scier du bois et engranger le foin, ça me connaît. A part cela, je puis donner un bon coup de main à la maison.

Essayez-moi... je vous promets d'être au poste 24 heures par jour... à l'année... et ça ne vous coûtera pas cher!

**Reddy KILOWATT,**  
Votre Serviteur Électrique

**GATINEAU POWER COMPANY**

### Déjeuner-Causerie le 2 juin 1957



Directeur technique de cette compagnie, sera le conférencier invité au déjeuner-causerie dimanche le 2 juin prochain à 10 hres a.m. Il sera présenté par l'ex-Grand Chevalier, Alfred Foisy, et remercié par le Député de District, Son Honneur M. le Docteur Alfred Chénier.

Les Chevaliers de Colomb de St-Jérôme, se devraient de souligner en cette occasion du 75ième Anniversaire, leur appréciation à la famille Rolland puisque MM. Jean Rolland et Henri Rolland, son frère, ont été parmi les premiers Grands Chevaliers et qui dès ses débuts, ce conseil a bénéficié du grand dévouement et de la générosité de cette famille qui a fait sa marque dans tous les domaines à St-Jérôme.

Comme cet événement revêt un caractère particulier, les amis des Chevaliers qui veulent se joindre à eux à ce déjeuner sont les bienvenus. Chacun pourra assister à la messe dans sa paroisse et le déjeuner aura lieu à 672-A rue St-Georges, local actuel des Chevaliers (face à la Fina) à 10 hres a.m. Bienvenue.

PHILIPPE THIVIERGE  
Grand Chevalier

Grand Chevalier du Conseil de St-Jérôme, M. Philippe Thivierge, est heureux d'annoncer en marge du 75ième Anniversaire de la Cie de Papier Rolland, M. Jean Yves Chartrand,

### Les S.S.J.B. du Québec célèbrent leur 10ième anniversaire

La Fédération des Sociétés Saint-Jean-Baptiste du Québec va célébrer son prochain congrès à Drummondville, les 1er et 2 juin, pour célébrer comme il convient le dixième anniversaire de la fondation. Des manifestations ont été organisées à cette occasion.

Le programme du congrès, qui se tiendra à Drummondville, comprendra plusieurs endroits de la province. Le Québec, comptant plus de 2 millions d'habitants, a été fondé en 1857, ayant été fondée en 1857 jusqu'à il y a une vingtaine d'années, les diverses sections avaient entre-elles un conseil qui n'est celui du nom. C'est la Fédération des Sociétés Saint-Jean-Baptiste de Québec, qui a été fondée en 1857.

### AUX MICROBES ON S'HABITUE

(DR. P. E. CLOUTIER)

On raconte que chez les anciens Grecs, le roi Mithridate avait tellement peur de se faire empoisonner par ses sujets qu'il était parvenu à s'immuniser contre les poisons. Tous les jours, en prenant de petites doses de poison, il avait habitué son organisme à résister à celui-là. De sorte qu'au bout d'un certain temps, Mithridate aurait pu absorber sans inconvénient une dose assez forte pour provoquer normalement la mort. D'où le nom de mithridatisme attribué aux personnes qui s'habituent à des poisons ou à des drogues.

Les morphinomanes, les cocaïnomanes, à force de répéter chez eux les petites doses de morphine et de cocaïne, finissent par prendre des doses vingt fois supérieures à la dose qui normalement donnent la mort. Les malades à qui il faut donner pour une longue période un calmant à base de morphine finissent par s'y habituer, et demandent pour engourdir leur douleur des doses parfois

### SAVAIT-ON...

La rivière au lit le plus profond du Canada est le Saguenay, dans la province de Québec. A certains endroits, sa profondeur atteint 800 pieds.

La ville d'Hamilton, Ontario, est souvent surnommée la "Pittsburgh du Canada" parce que c'est la capitale de l'industrie sidérurgique du pays. Les matières premières ne sont pas à proximité, mais elles sont tout de même d'accès facile à cause du transport maritime très économique.

De la force ouvrière canadienne qui se chiffre à 5,750,000 environ 23 pour cent seulement fait partie des unions ouvrières.

Les terminus est et ouest du pipeline de 1,772 milles qui transporte l'huile de l'ouest vers les marchés de l'est du pays sont situés à Edmonton, Alberta, et Sarnia, Ontario.

A son point le plus rapproché, l'île de Terre-Neuve n'est qu'à onze milles de la côte du continent.

Le gouvernement fédéral a perdu le premier impôt sur le revenu en 1919. En cette année, les contribuables canadiens ont payé quelque \$8 millions en impôt sur le revenu. Aujourd'hui cette taxe rapporte environ \$1.3 milliards par année.

Certains rivières qui trouvent leur source dans l'Alberta coulent dans la direction du sud jusqu'au golfe du Mexique et d'autres vers le nord jusqu'à l'océan arctique.

Avant 1876, alors que le Pacifique canadien ouvrait la première voie ferrée transcontinentale, les personnes qui traversaient le Canada se rendaient normalement par chemin de fer jusqu'à St-Paul dans le Minnesota en passant par Chicago, puis elles traversaient la frontière et parcouraient l'autre moitié du continent dans des voitures à traction animale.

Les édifices du Parlement canadien furent ravagés par un incendie d'origine inconnue en 1916.

En 1939, la moyenne des salaires hebdomadaires dans les manufactures canadiennes était de \$20. Aujourd'hui elle s'élève à \$63.

La province canadienne la plus vaste, le Québec, a une superficie de 523,860 milles carrés; l'île-du-Prince-Edouard, la plus petite province, a une superficie de 2,184 milles carrés.

L'organisme humain s'habitue à peu près à tout, grâce à la faculté qu'il a de s'adapter à son milieu habituel ou temporaire. Après avoir subi les chaleurs de l'été, nous nous accommodons avec le temps aux rigueurs de l'hiver. On s'habitue ainsi à manger certains aliments qu'on n'aime pas au début.

Le corps humain s'habitue de la même manière aux microbes, en apprenant graduellement à les supporter et à les combattre. C'est par l'absorption de petites doses microbiennes répétées qu'on se fabrique des anticorps dans le sang. De la même façon que Mithridate s'est créé une résistance anti-poison en absorbant un peu de poison tous les jours.

De tout ce qui précède, il s'ensuit que la meilleure façon de combattre les microbes, ce n'est pas tant de les détruire que de leur résister.

De tout ce qui précède, il s'ensuit que la meilleure façon de combattre les microbes, ce n'est pas tant de les détruire que de leur résister.

### Début prometteur de la Petite Ligue de Baseball

par Bertrand Blondin

Samedi dernier, le 18 mai, la Petite Ligue de baseball de Saint-Jérôme ouvrait ses activités pour la saison estivale 1957. Plusieurs centaines de spectateurs de même qu'un groupe imposant d'invités d'honneur rehaussaient le début du baseball à Saint-Jérôme. La Petite Ligue qui, incidemment disputera ses parties au stade Melancon d'ici à ce que le nouveau terrain mis à la disposition par la ville soit accessible aux joueurs, compte répéter les mêmes exploits que l'an dernier dans les tournois internationaux. Dans la première partie du programme-double, les Kinsmen Reds ont vaincu difficilement les Kinsmen Blues au compte de 5 à 4. Le lanceur gagnant pour les Kinsmen Reds fut le réputé et toujours sensationnel Jean-Claude Hébert, Jean-Claude a retiré 13 frappeurs au bâton tandis qu'il accordait un total de 11 buts sur balles à ses adversaires. Le lanceur perdant, bien qu'il ne fût pas aussi chanceux que son adversaire, n'a accordé aucun but sur balle. Le lanceur Jean-Claude Hébert fut le meilleur de son club au bâton. Il a frappé un total de deux coups sûrs en trois apparitions au bâton dont un deux-but. André Lauzon des Kinsmen Blues a le même record que Jean-Claude Hébert au bâton. Il a frappé deux coups sûrs en trois apparitions dont un coup de deux buts. Des exploits magnifiques pour ces deux jeunes joueurs. Ils furent sans contredit les meilleurs de leurs clubs respectifs au marbre.

Dans la deuxième partie du programme, la Police a littéralement écrasé leurs adversaires, le Rotary, au compte de 11 à 4. Le lanceur gagnant Claude Mallette a retiré un total de huit frappeurs au bâton au cours de la partie. Brissette du Rotary fut crédité de la défaite. Les Etoiles pour cette partie furent deux gars de la Police. Le premier, un habile lanceur au lancer très précis Claude Mallette qui a fait des signes également au marbre en cognant deux coups de circuit en quatre

### TROIS EPREUVES DE 5 MILLES AU DERBY STOCK CARS

A 2.00 heures dimanche à l'Autodrome Bouvrette. — Courses. — Courses remises dimanche dernier. — Le Derby suscite un intérêt inusité. — Brochu, Foley, Boileau ou Dutilly? — On anticipe beaucoup d'action. — Possibilité de quinze partants. — Quatre courses supplémentaires au programme. — Foule record attendue.

Pour la première fois cette année, le promoteur des courses stock cars à St-Jérôme, M. Gustave Bouvrette, s'est vu forcé de contre-mander un programme de courses. M. Bouvrette s'est dit très contrarié d'avoir à annuler, car il avait préparé un très bon programme et un très grand nombre de conducteurs étaient rendus sur les lieux dès midi même malgré l'incertitude de la température.

Il n'a pas été le seul à être désappointé, car un grand nombre d'amateurs de courses se sont quand même rendus à l'Autodrome et en ont été quittes pour s'en retourner. Lorsque le programme fut annulé, la pluie était plutôt intermittente, mais elle avait déjà rendu la piste très glissante et dangereuse. Les nombreux amateurs de courses qui fréquentent la piste jérômiennaise, connaissent bien la politique du promoteur Bouvrette dans de telles circonstances. M. Bouvrette a toujours refusé le risque de présenter un spectacle médiocre et il a l'assurance que les amateurs comprendront facilement son attitude, d'autant plus que c'est à cette politique de ne présenter que des courses de qualité que la piste Bouvrette doit en grande partie l'immense popularité dont elle jouit, de même que d'une réputation enviable.

La seule consolation réside dans l'attente du programme de dimanche prochain, alors que la direction de la piste jérômiennaise présentera son premier derby de la saison et dont le gagnant se verra offrir un magnifique trophée souvenir.

Ce derby suscite un intérêt inusité, tant chez les amateurs que chez les conducteurs, car on s'est

attendu depuis quelque temps que la compétition est très forte cette année.

Au moins onze partants prendront part aux trois épreuves de 5 milles du Derby et il se peut même que l'on compte quinze inscrits, car à l'instant d'écrire ces lignes le promoteur n'avait pas encore reçu la réponse à l'invitation qu'il a fait parvenir à Buck Holiday, Jim Ahern, Bill Wimbly et Ernie Reid, tous des conducteurs d'outre-frontière, qui ont fait leurs preuves depuis quelque temps au volant des Nos C-38, 26, 1 et 99.

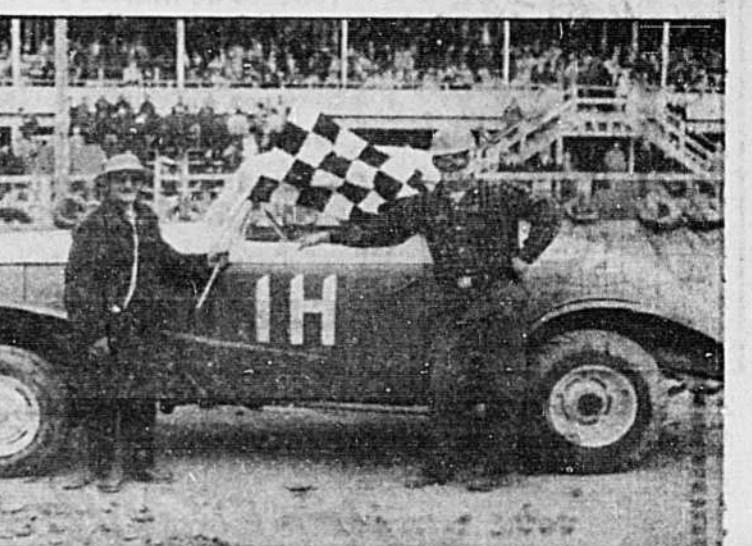
Brochu, Foley, Boileau ou Dutilly, quatre noms fameux dans le domaine des courses d'autos auxquels on pourrait ajouter avant de poser le point d'interrogation ceux des Manny, Holiday, Houle, Ahern, Gendron, Labrèche, Wimbly, Griffiths, Reid, Greene et Bob Chartrand. Lequel d'entre ces 15 conducteurs triomphera dans le premier Derby de la saison qui sera présenté dimanche après-midi à l'Autodrome Bouvrette. Bien malin celui qui pourrait le prédire et pour plusieurs raisons. Premièrement, la plupart des voitures inscrites, compte tenu des conducteurs américains, le B-14, le 11, le 397, le 80, le 27-A, le C-38, le 905, le 26, le C-200, le 99, le 1, le Lucky 7, le 99 (Reid), le 111 et le 901 sont de force à peu près égales. Deuxièmement, les positions seront tirées au sort à chaque départ, troisièmement l'expérience de ces conducteurs est également à peu près identique, de même que leur habileté au volant et finalement la plupart d'entre eux ont à une occasion ou une autre, remporté des victoires cette année.

Un point demeure toutefois sans réponse, nous fait remarquer le publiciste de la piste, et c'est le cas de Gilles Brochu. Brochu jouit d'une grande popularité qu'il s'est d'ailleurs largement méritée, à cause de sa performance unique au cours de la saison dernière. A date de cette année, aucun conducteur n'a réussi à abaisser ou à égaler les records que Brochu a établis la saison dernière, ce qui évidemment veut dire que ce dernier pourrait très bien causer une surprise dimanche et triompher de ses dangereux rivaux, s'il réussit à compter du temps aussi rapide que lorsqu'il a établi ses records. Une chose est certaine et c'est que ce Derby promet de l'action beaucoup plus qu'à l'ordinaire. On sait que le vainqueur sera déterminé par le résultat combiné des trois épreuves.

En plus des trois épreuves du Derby, le programme comprendra trois courses pour les classes amateurs et novices, en plus d'un Free for All Jr., épreuves pour lesquelles les voitures suivantes sont déjà inscrites: 905 Jr., Claude Piché, F-57 Paul Emile Hamel, C-25 René Beausoleil, B-12 Michel Angélo, 3 J.-Guy Chartrand, 55 Ray Papineau, S-38 Armand Brossau et le 23 Jr Germain Choinière.

Les amateurs sont priés de se rendre à très bonne heure à la piste, car il se pourrait bien à cause de ce programme spécial, que la première course de la journée soit une des épreuves du Derby. Le premier signal de départ aura lieu à deux heures exactement et on s'attend à une très nombreuse foule et on sait que les meilleures places sont occupées par les premiers arrivés.

### A St-Jérôme, dimanche



A l'instant d'aller sous presse, le promoteur Gustave Bouvrette nous informait qu'il espérait bien voir Ernie Reid prendre part au premier Derby de l'année qui aura lieu dimanche après-midi. Reid de même que quatre autres conducteurs américains ont manifesté l'intention d'être présents. S'ils acceptent l'invitation qui leur a été envoyée cela porterait à quinze le total des inscrits pour le Derby seulement.

### En lice pour le Derby



Paul Greene est un conducteur de grande expérience et les amateurs de courses d'autos qui ont eu l'occasion de le voir à l'oeuvre l'an dernier, seraient certes enchantés de le voir au nombre des partants pour le premier Derby Stock Cars, qui aura lieu dimanche après-midi à l'Autodrome Bouvrette. A l'instant d'aller sous presse, on avait la certitude de onze partants dans le Derby et si Green accepte avec ses compatriotes de se rendre à l'invitation reçue, on verra alors quinze voitures au départ. Il y aura en plus du Derby quatre autres courses dans les classes amateurs et novices.

### Tournoi du club de Pêche Molson

Pius de 51 clubs et associations déjà inscrits au tournoi de pêche de \$11,550.00 MOLSON 1957.

Plus de 51 clubs et associations répartis dans tous les coins de la Province sont déjà inscrits au grand tournoi de pêche MOLSON pour une somme totale de \$11,550.00, attestant une fois de plus que ces clubs et associations désirent ardemment voir leurs membres respectifs participer à ce tournoi et se mériter ainsi des prix de grande valeur.

Une activité bourdonnante règne présentement au club de pêche MOLSON. A date, plus de 50,000 brochures de pêche ont été adressées aux membres des clubs et associations qui en ont fait la demande et le courrier volumineux de tous les jours continue de nous apporter, soit les entrées de prises récentes ou soit les demandes de pêcheurs désireux d'obtenir nos brochures. Soit dit en passant, aucune prise record a été enregistrée.

Depuis notre dernier communiqué de presse, voici une liste des clubs et associations qui se sont inscrits au tournoi:

Quebec Labrador Pioneers Association, Association de Chasse et Pêche de Farnham, Association de Chasse et Pêche St-Adolphe d'Howard, Drummondville Anglers & Hunters Association Inc., St. Zotic Fishing Club, Association de Chasse et Pêche du Haut St-François, Chasseurs & Pêcheurs Lévisiens Inc., Association des Pêcheurs St-Gabriel de Brandon, Le Club de Pêche et de Chasse de Joliette, Association de Chasse et Pêche Stanbridge, Club de Chasse et de Pêche du Lac Elgin, Club A.V.B. Inc., Club de Chasse et de Pêche Martinville Inc., Selby Lake Fish & Game Club, Club de Chasse et de Pêche de Berthier, Association des Francs Pêcheurs St-Jovite, Club de Chasse et Pêche La-rochelle, Club de Chasse et Pêche du Petit Lac Magog Inc., Club de Conservation du Memphremagog, Association de Pêche et de Chasse de St-Michel-des-Saints, Red Mill Fish & Game Club, Club Sportif de Kiamik, Club des Marabouts Inc.

**FIN DE SEMAINE SPORTIVE**  
GOLF OU EQUITATION  
Jusqu'au 9 juin comprenant

2 JOURS - honoraires pour golf ou équitation - 4 repas - comprenant après le déjeuner samedi matin et finissant avant le souper dimanche. Danse avec orgue Hammond

12.50 sans bain  
14.95 avec bain  
Enfants 1/2 prix

**GRAY ROCKS INN**  
ST-JOVITE, P.Q. — TEL. 17

**NETTOYAGE et MISE AU POINT**  
de Brûleurs et Fournaies

**ESSO**

Nos experts voient à tout. Ils auront fait de remettre à point votre système de chauffage pour la saison prochaine. Appelez dès maintenant!

**AURENTIAN OIL BURNER**  
ROSAIRE ARCAND, prop.  
NOUVELLE ADRESSE: 100 RUE ST-GEORGES TEL. 6574

### Les autos... ça me connaît!

par: L.O. BELAIR

Tout le monde a entendu ce vieux dicton qui dit "La meilleure façon de conduire en toute sécurité est de s'imaginer que tous les autres chauffeurs sur la route sont des imbéciles."

C'est sans doute une bonne façon d'agir mais j'ai bien peur que les lois de la route ne soient préparées par des gens qui pensent la même chose.

Un bon exemple nous est démontré par les lois de la vitesse qui sont faites en défiance de tous les conducteurs, pour au moins deux raisons.

Tous les automobilistes ont eu l'impression à un certain moment, par une belle journée, sur une route à quatre voies, de pouvoir rouler en toute sécurité à 60 milles à l'heure alors que la vitesse permise était restreinte à 50, tandis qu'à d'autres moments, ils n'ont osé dépasser 40 milles à l'heure sur un chemin tortueux et étroit où la vitesse permise était également de 50 milles à l'heure.

Personne ne veut excuser le chauffard qui roule toujours à une vitesse exagérée mais cela ne veut pas dire que si les lois de la vitesse laissent un peu plus de latitude aux conducteurs, que chacun conduirait de façon à tuer tout le monde.

Il existe une section du "Pennsylvania Turpike" qui a été faite de manière à rendre 90 milles à l'heure possible et même sans danger. Pourtant la vitesse y est limitée à 70. Une étude sérieuse qui a duré 13 ans, a établi que la vitesse moyenne pratiquée sur cette zone de 70 milles à l'heure était seulement de 59 milles.

Il y eut certainement des manques, mais cette étude a aussi démontré que seulement 2% des accidents sur cette route furent causés par des autos roulant à plus de 70.

Il faut conclure que les conducteurs sont des bons garçons après tout.

**Belair Automobile**  
CHRYSLER PLYMOUTH CAMIONS FARGO 203 Rue St-Georges - St-Jérôme - QUÉBEC

Les détails de ces parties nous furent communiqués par Gilles Bélec, marqueur officiel de la Petite Ligue de baseball. M. Maurice Dupras, président de cette ligue nous a appris que l'ouverture du nouveau terrain réservé exclusivement à la Petite Ligue aurait lieu d'ici une quinzaine de jours. Nous le communiquerons à la population aussitôt que la date officielle sera fixée. En ce moment, les équipes ne sont pas balancées aussi parfaitement qu'on le voudrait, c'est pourquoi, aussitôt que la ligue sera équilibrée, nous obtiendrons le nom de chaque joueur de chaque club avec son numéro de chandail et nous les publierons dans ce journal. Les parties de la Petite Ligue sont disputées au stade municipal les lundi, mardi, mercredi et jeudi de chaque semaine. La population jérômiennaise est particulièrement invitée à voir évoluer les jeunes joueurs locaux sur le losange du stade. L'entrée est gratuite, c'est pourquoi nous croyons que chaque citoyen et surtout les parents des porte-couleurs devraient venir en grand nombre encourager leurs favoris.

J'ai accepté avec plaisir la publicité de la Petite Ligue de baseball pour la prochaine saison et je ferai tout en mon possible pour bien renseigner mes lecteurs. A part le résultat des parties, nous publierons bientôt chaque semaine, les dix meilleurs moyennes au bâton de même que les cinq meilleurs lanceurs. Donc, à la semaine prochaine,

### Visite à l'entrepôt O'Keefe



Photo prise à l'entrepôt de M. Léonard Gratton, distributeur O'Keefe, alors qu'il recevait les membres du Conseil Municipal, l'Exécutif de la Chambre de Commerce, ainsi que quelques hommes d'affaires de St-Jérôme. Les officiers de la Brasserie O'Keefe étaient présents. Un film sur la fabrication de la bière O'Keefe intéressa vivement les invités. On montra également la manière de conserver et de servir la bière pour en savourer le goût véritable. A la fin, un buffet froid fut servi à l'entrepôt, avec la coopération de MM. Isidore Auger et Léonard Gratton.



**Vous avez songé à votre toilette de mariée ? de voyage ?**

*Tissus variés pour toutes vos toilettes*  
*Qualité insurpassable*

Chapeaux à partir de \$3.95

CHEZ

**THERESE GRENIER**

318, rue LABELLE

TEL. 6583

**Décès de M. S. Hattem**

Jeudi dernier, le 23 mai, décédait à sa résidence, 522, rue Du Palais, à l'âge de 67 ans, M. Salem Hattem, fondateur et président du Bazar St-Jérôme Ltée, époux d'Annie David, et père d'Emile, Laurette (Mme Rudy De Carlo), Raymond, Vilma et Marcel.

Les funérailles eurent lieu en l'église St Nicolas de Montréal au milieu d'un grand nombre de parents et amis.  
L'inhumation eut lieu au cimetière du Mont-Royal.

L'Avenir du Nord se joint à la population jérémienne pour exprimer à la famille, ses plus sincères condoléances.



*Un Petit Bébé?*

Il vous faut

UNE NOUVELLE CAMERA KODAK

**Autour du Monde**

286, rue Labelle - Tél. 8210  
St-Jérôme

**75ième anniversaire de la Cie Papier Rolland**

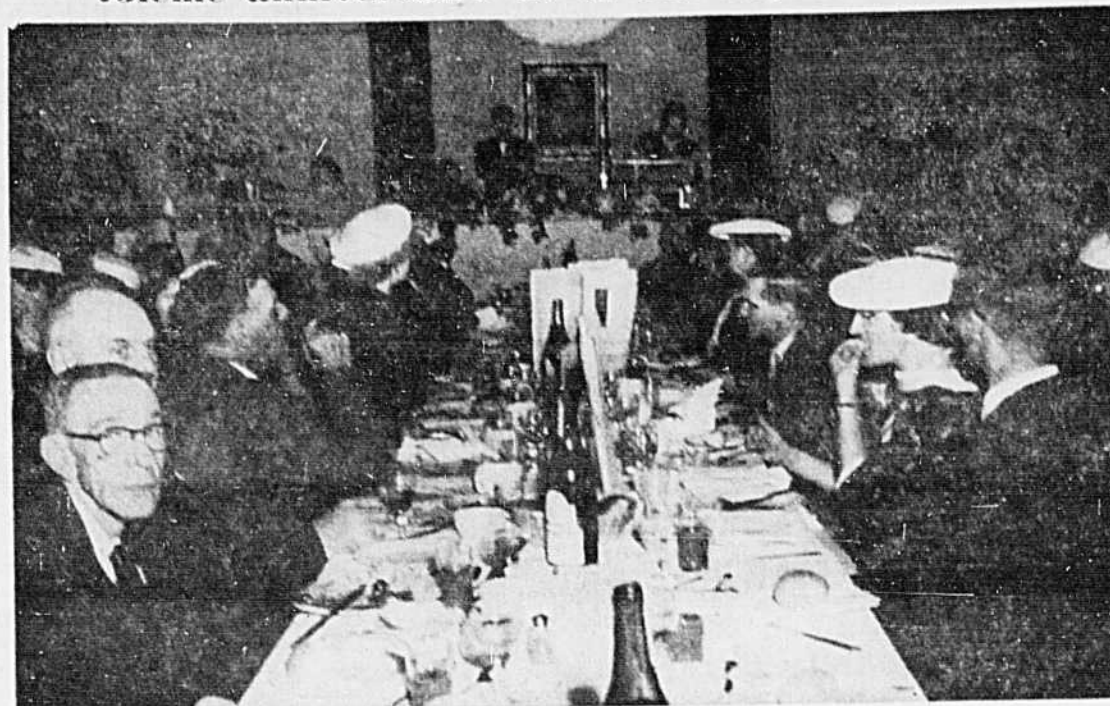


Photo du milieu: Groupe des employés comptant plus de 50 ans de service avec la Compagnie Rolland.

**Accroissement du pouvoir électrique à la Gatineau Power Company**

Les ressources électriques de la Gatineau Power ont augmenté depuis 1956 avec l'installation d'un générateur hydro-électrique de 47,000 c.v. à Paugan Falls, et l'achat de 25,000 c.v. de MacLaren Power Co. Le total des ressources de la compagnie, avec le pouvoir acheté, se chiffre à \$59,094 c.v. Le total des achats et des ventes d'énergie électrique se chiffre pour l'année à 3,664,290,460 kilowatts heures, comparativement à 3,464,479,710 pour l'année 1955. C'est donc une augmentation de 199,810,750 kilowatt heures.

Durant la période d'après-guerre, la Gatineau a dépensé plus de 20 millions de dollars en construction et en amélioration pour la distribution du service électrique dans la région des Laurentides et dans l'ouest de la Province de Québec.

Le travail de changement de 25 à 60 cycles suit son cours à Paugan, Chelsea et autres endroits, après entente avec la Commission du Pouvoir Electrique de l'Ontario. Les dépenses sont à la charge de cette dernière.

Quelques ajustements ont été

faits dans les taux durant 1956, à la suite d'un ordre du Bureau Provincial d'Electricité, mais les taux de la Gatineau continuent d'être les plus bas.

Quoique les restrictions du crédit semblent vouloir ralentir l'expansion du service, tout semble indiquer qu'avec les années, il y aura toujours une augmentation de demandes de service dans les régions desservies par la Gatineau Power Co.

**ENCOURAGEZ NOS ANNONCEURS**

**Elle gagne À TOUT COUP**



**LA SEULE BIÈRE CLIMATISÉE**

**MIS À L'ÉPREUVE**

par des MILLIONS de CANADIENS —

**LE PLAN MÉRITE I.A.C.**

Plus d'un million de Canadiens... depuis au delà de vingt-cinq ans... ont acheté leur voiture "à tempérament" selon le PLAN MÉRITE I.A.C. Et d'une année à l'autre, le nombre des clients qui reviennent chez les vendeurs du PLAN MÉRITE augmente sans cesse.



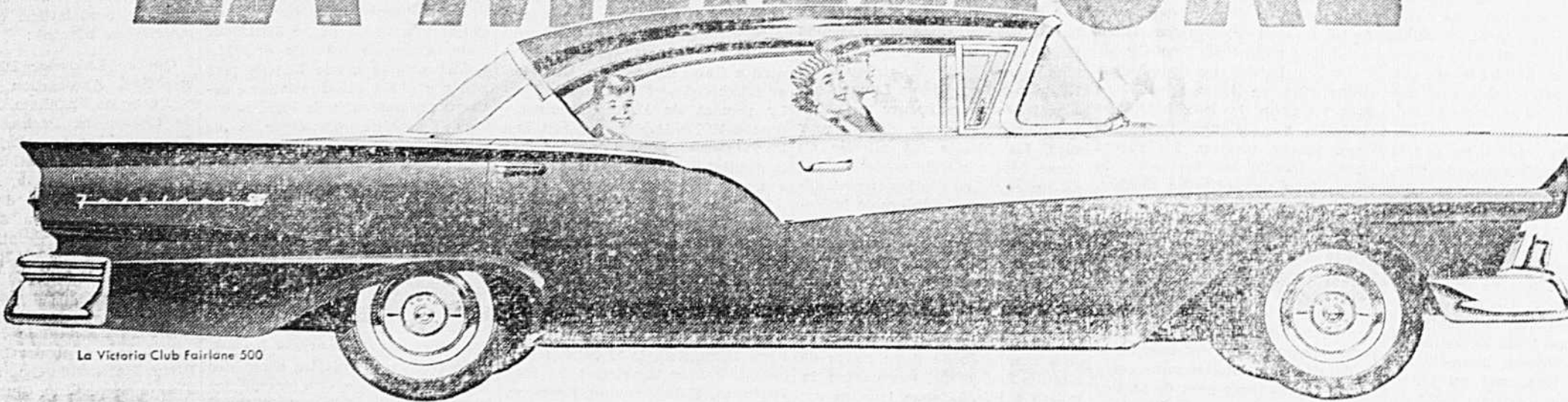
Surveillez votre budget lorsque vous achetez "à tempérament". Evitez les "conditions faciles" et le "paiement initial peu élevé" — cela vous coûte plus cher en fin de compte.

Consultez le vendeur du PLAN MÉRITE Il vous conseillera ce qui vous convient le mieux.

**INDUSTRIAL ACCEPTANCE CORPORATION LIMITED**  
Commanditaires du plan de financement le plus en usage au Canada



**Choisir la Ford, c'est choisir LA MEILLEURE**



La Victoria Club Fairlane 500

**La voiture la plus en demande en Amérique!**

Dès l'apparition des nouveaux modèles 1957, la Ford s'est classée en tête pour le nombre des ventes. Depuis lors, elle n'a cessé de se vendre plus que toute autre voiture en Amérique du Nord. Les statistiques publiées par les plus grands journaux et revues d'automobile prouvent éloquentement que la Ford 1957 occupe la première place dans la faveur du public.

Rien d'étonnant à ce que cette Ford révolutionnaire aille de record en record. La Ford innove par ses lignes audacieusement futuristes... des lignes longues et basses qui lui confèrent une élégance d'un goût raffiné. Même arrêtée, la Ford révolutionnaire semble prête à bondir en avant; cette fougue qui la caractérise

lui a permis d'établir 458 records de vitesse et d'endurance à la piste de Bonneville Flats — performance inégalée dans toute l'histoire de l'automobile. La Ford (6-cyl. ou V-8) innove encore non seulement par ses lignes mais par ses performances sans rivales et par sa suspension anti-roulis qui aplaît toutes les routes!

Vous ne devriez pas vous priver du plaisir de passer dix minutes inoubliables au volant de cette voiture novatrice à tous points de vue... cette voiture qui éclipse toutes les autres par son élégance, ses performances, sa popularité, et tous les avantages techniques que l'automobiliste canadien y trouve... la voiture incomparable, la Ford révolutionnaire!

Venez faire l'essai de la...

**FORD 6-CYL. OU V-8**

la voiture la plus en demande!

Ford vous invite à suivre, à la TV, le Théâtre Populaire ainsi que le programme "Producers Showcase". Consultez votre journal pour connaître le jour et l'heure.



AUJOURD'HUI MÊME, APPELEZ OU VOYEZ VOTRE VENDEUR FORD-MONARCH

**SIMARD AUT**  
MONTEE MONTIGNY Tél.

**OMOBILE INC.**  
3583 SAINT-JEROME

Prenez part à l'OFFENSIVE contre les ACCIDENTS!

SERVICE COMPLET SUR FREINS  
**"RAYBESTOS"**  
POUR AUTOS, CAMIONS ET TOUT USAGE INDUSTRIEL  
Nous tournons les tambours de frein  
Équipement moderne  
**Viau & Viau Brake Service**  
"CLUTCH & BRAKE"  
64, Boulevard Labelle Nord - (Le Cordon)  
Tél. 7918 - St-Jérôme

Tél. 3543  
Bière et Porter  
**IGA**  
Fruits et Légumes  
**ISIDORE AUGER**  
161, rue Labelle St-Jérôme  
Tél. 3543

**Vous obtenez plus pour votre argent chez IGA**

Détergent en poudre "All" 2 lbs 65¢ — 10 lbs \$2.99  
Sacs de thé "Salada", marque brune 90s \$1.00  
Thé Salada marque brune 1/2 lb 65¢  
Spaghetti ou Macaroni "Catelli" 16 oz 2 - 31¢  
Lait évaporé "Carnation" 16 oz 2 - 27¢  
Ketchup aux tomates "Heinz" 11 oz 22¢  
Café Instant IGA 2 oz 48¢  
Eau de javel concentrée "Javex" 32 oz 22¢  
Lait en poudre Inst. Milk-O 1 lb 39¢  
Cire liquide "Success" 40 oz \$1.00  
Soupe aux tomates ou légumes "Aylmer" 10 oz 2 - 31¢

**VIANDES**

Veau de lait, désossé et roulé, aucun...  
perte, la lb .....  
Rôti de boeuf, croupe, 12 à 14 lbs, la lb .....  
Saucisses fumées, la lb .39 — 3/5